ANSMANN®

ENERGY 16 PLUS

D GB BG CZ DK E EST F FIN GR H HR

LT LV NL P PL RO RUS S SK SLO TR UA

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG ENERGY 16 PLUS

VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
herzlichen Dank, dass sie sich für das Ladegerät ENERGY 16 PLUS von ANSMANN entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen, die Funktionen Ihres ENERGY 16 PLUS optimal zu nutzen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung bevor Sie das Ladegerät in Betrieb nehmen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.
Ihr ANSMANN Team

SICHERHEITSHINWEISE

> Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
> Bei Beschädigung des Gehäuses, des Netzsteckers oder des Kabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
> Nur Nickel/Metallhydrid (NiMH) oder Nickel/Cadmium (NiCd) Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr!
> Beim Einlegen der Akkus Polarität (+/-) beachten!
> Es dürfen nur schnellladefähige Marken-Akkus in dem Gerät geladen werden, welche für die jeweiligen Ladeströme des Ladegerätes ausgelegt sind. Minderwertige Akkus können zur Zerstörung der Akkus und dem Gerät führen, da diese Akkus nicht für Schnellladung geeignet sind. Bei Verwendung nicht geeigneter Akkus für dieses Gerät kann leider kein Garantieanspruch gewährt werden!
> Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
> Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
> Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
> Gerät nicht öffnen!
> Von Kindern fernhalten! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
> Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
> Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
> Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

FUNKTIONSÜBERSICHT

> Tischladestation mit automatischer Vorlade- und Refreshfunktion für 1-12 Micro AAA- / Mignon AA-, 1-6 Baby C- / Mono D- sowie 1-2 9V E-Block, inklusive 2 USB-Ladebuchsen
> NiMH und NiCd Akkus können gleichzeitig geladen werden
> Der Ladestand vor Ladebeginn ist ohne Bedeutung
> Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung der Akkus
> Kapazitäts-Schnelltest des eingelegten Akkus für ca. 10 Sekunden
> Automatische Ladestromanpassung
> Schonende Vorladung überlagerter Akkus
> Mikrocontrollerüberwachte Ladesteuerung für Rundzellen und 9V Akkus
> Akku-Voll-Erkennung (-dV)
> Automatische Umschaltung auf Impuls-Erhaltungsladung
> Mehrfacher Überladeschutz
> Einzelschachtüberwachung
> Verpolschutz
> Akku-Defekt-/Alkaline Erkennung

> Anzeige des Akku-Status durch mehrfarbige LED pro Ladeschacht
> Weltweit einsetzbar dank elektronischem Netzteil (100-240 V AC /50-60Hz)

INBETRIEBNAHME

Das Gerät an die Stromversorgung anschließen (100-240V AC 50-60Hz) und Netzschalter einschalten. Zum Laden von Rundzellen den silbernen Kontaktbügel nach hinten ziehen und den Akku auf den Grund des Ladeschachtes einlegen. Bitte beachten, dass alle Akkus polrichtig eingelegt werden (Pluspol der Rundzellen in Richtung der Leucht-Anzeigen entsprechend dem Symbol im Ladeschacht). Das Gerät ist mit 6 St. Dual-Schächten für Rundzellen ausgestattet. In jeden Schacht lassen sich entweder je 2 St. Micro AAA- / 2 St. Mignon AA - oder aber je 1 St. Baby C- oder Mono D- Akkus einlegen. Beim Einlegen eines Baby C- oder Mono D-Akkus bitte beachten, dass beide Kontaktbügel am Akku anliegen und die Akkus sich mittig im Ladeschacht befinden. Bei der Kontaktierung von 9V Akkus bitte Polaritätskennzeichnung am Ladeschacht beachten.
Nach Einlegen der Akkus wird für ca. 10 Sekunden der Ladestand der Akkus angezeigt (siehe „AKKU-SCHNELLTEST"). Danach startet der Ladevorgang automatisch. Je nach Akkufüllstand wählt das Ladegerät zur Pflege der Akkus ein schonendes Vorladeprogramm und/oder Refreshingprogramm aus, bevor der eigentliche Ladevorgang gestartet wird (siehe „LEUCHT-ANZEIGEN / LADE MODI").
Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung des Akkus erfolgt die automatische Umschaltung auf Impuls-Erhaltungsladung. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus. Die Akkus können bis zu Ihrem Gebrauch im Gerät verbleiben.
Das Ladegerät hat zwei USB-Ladebuchsen zum Anschluss verschiedener Geräte wie z.B. Handy, Smartphone und MP3-Player, die über ein USB-Kabel geladen werden können. Diese USB-Ladebuchsen sind unterschiedlich beschalten (siehe Gerätebedruckung oberhalb der Buchsen), um nahezu alle am Markt erhältlichen USB-Geräte laden zu können. Nach Anschluss des USB-Gerätes bitte Ladefunktion prüfen. Sollte keine Ladung erfolgen, bitte Gerät an der anderen USB-Ladebuchse kontaktieren.

AKKU-SCHNELLTEST

Nach Einlegen des jeweiligen Akkus wird der Ladestand des Akkus für ca. 10 Sekunden angezeigt.
Anzeige grün: Kapazität über 80% der Nennkapazität
Anzeige orange: Kapazität zwischen 25% und 80% der Nennkapazität
Anzeige rot: Kapazität unter 25 % der Nennkapazität
Danach erfolgt die Umschaltung auf den automatischen Vorlade-, Refreshing- oder Lademodus falls der jeweilige Akku nicht aus dem Gerät genommen wird.

LEUCHT-ANZEIGEN / LADE MODI

Anzeige blinkt grün „Pre-Charging" > Vorladung
Anzeige blinkt rot/grün „Refreshing" > Auffrischungs-Programm
Anzeige leuchtet rot „Charging" > Ladevorgang
Anzeige leuchtet grün „Ready" > Impulserhaltungsladung
Anzeige blinkt rot „Error" > Akku defekt oder Alkaline Erkennung

UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	100-240V / 50-60Hz
Schutzklasse:	II
Ladeströme:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V E-Block / 60mA
USB-Ladebuchsen:	2 x 5V / 1000mA

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 08/2011

GB INSTRUCTION MANUAL ENERGY 16 PLUS

FOREWORD

Dear Customer,

Thank you for purchasing the ANSMANN ENERGY 16 PLUS charger. These operating instructions will help you to use all features of your ENERGY 16 PLUS charger in an optimum way. Please read these operating instructions carefully before use. We hope you are happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these operating instructions carefully before using the charger!
- Do not use the device if there are signs of any damage to the housing, mains plug or cable. Please contact an authorised dealer!
- Use only with NiMH/NiCd cells. Other types could cause an explosion!
- Observe the battery polarity (+/-) prior to use!
- Please note that due to the high charging current, only high-performance brand rechargeable batteries should be charged with this device! Low quality cells may leak and damage the charger and will invalidate the warranty!
- Keep the charger in a dry place away from direct sunlight!
- In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!
- Before cleaning the unit, disconnect it from the mains!
- Never attempt to open the charger!
- Keep away from children’s reach! Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger!
- The device is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are given supervision or specific instructions!
- If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the device or battery and could cause injury!

> We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries!

FUNCTIONAL OVERVIEW

> Charger with automatic pre-charge and refreshing function for 1-12 Micro AAA or Mignon AA cells, for 1-6 Baby C or Mono D cells in addition to 1-2pcs 9V E-blocks, including 2 USB charging sockets
> NiMH and NiCd batteries can be charged at the same time
> The battery's charging condition is not important prior to charging
> Automatic start of charging at contact with the battery
> Capacity quick-test for approx. 10 seconds after battery connection
> Automatic charging current adjustment
> Gentle pre-charging for long time stored batteries
> Microprocessor controlled charging and monitoring of the charging status
> Battery full detection (-dV)
> Automatic switch to trickle charge
> Multiple over charging protection
> Individual supervision of each cell
> Reverse polarity protection
> Faulty cell detection / accidental Alkaline insertion detection
> Clear multi-coloured LED indicators show the rechargeable battery status
> Integrated switch mode power supply (100-240V AC / 50-60Hz) for worldwide use

OPERATION

Connect the charger to mains (100-240V AC / 50-60Hz) and switch-on the power switch. To insert cylindrical cells, move the silver contact bridge backwards and put in the rechargeable battery at the bottom of the charging slot. Always connect the cells in the right direction for polarity (according to the symbols in the charging slots). The charger is equipped with 6 dual slots for cylindrical cells. In each of these charging positions you can either insert 2pcs of Micro AAA or Mignon AA cells or 1pc of Baby C or Mono D cells. When inserting Baby C or Mono D cells both contact bridges must fit closely on the battery and the cells must be located centrally. Please observe the polarity symbols at the 9V charging slot before connecting any rechargeable 9V battery.
After inserting the batteries, the state of charge is displayed for about 10 seconds (see „BATTERY QUICK TEST"). If required the unit starts pre-charging and/or refreshing (depending on the capacity level of the battery to be charged) for each charging circuit separately before it switches over automatically to the fast charging process (see "LED INDICATORS / CHARGE MODE").
It is normal that batteries may become warm during charging. After charging is complete, the charger switches automatically to trickle charge. The trickle charge prevents the self-discharge of the batteries when left in the charger. They may be left in the charger until used.
The charger has two USB charging ports for connecting various devices, such as Mobile phones and MP3 players that can be charged via a USB cable. This USB charging sockets are wired differently (see printing above the sockets) to charge almost all available USB devices on the market. Check the charge function after connecting the USB device. If there is no charge, please connect the unit to the other USB charging socket.

BATTERY QUICK TEST

After inserting the batteries, the state of charge is displayed:
LED green: capacity over 80% of the nominal capacity
LED orange: capacity between 25% and 80% of the nominal capacity
LED red: capacity lower 25% of the nominal capacity
After 10 seconds, if the batteries are not removed, the unit switches over to automatic pre-charge, refreshing or fast charge mode.

LED INDICATORS / CHARGE MODES

LED flashes green „Pre-Charging“ -> Pre-charge mode
LED flashes red/green „Refreshing“ -> Refresh mode
LED lights red „Charging“ -> Fast charge mode
LED lights green „Ready“ -> Battery fully charged / trickle charge mode
LED flashes red „Error“ -> Faulty battery or alkaline battery detected

ENVIRONMENTAL COMMENTS

Do not dispose the device in the normal household waste. Please return it to your dealer or to your nearest recycling centre or collection point. Please recycle all packing materials for the sake of the environment.

CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dust or contamination. To clean the unit disconnect it from the mains and use only a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Input:	100-240V / 50-60Hz
Protection Class:	II
Charging currents:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB-charging ports	2x 5V / 1000mA

DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by not using this device as indicated by these operating instructions.

WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low-quality batteries leaking inside the charger, non-observance of the operating instruction or physical damage due to lack of proper care.

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 08/2011

(BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ENERGY 16 PLUS

ПРЕДГОВОР

Уважаеми клиенти,
Благодарим ви за закупуването на зарядното устройство ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Тези инструкции за работа, ще ви помогнет да използвате всички функции на вашето зарядно по оптимален начин. Моля, прочетете тези инструкции внимателно преди употреба. Надяваме се, че ще бъдете щастливи с новото си зарядно устройство.
Вашият ANSMANN Team

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

> Моля, прочетете внимателно тези инструкции за употреба, преди да използвате зарядното устройство!
> Не използвайте устройството, ако има признаци от повреда по корпуса, захранващия щепсел или кабел. Моля, свържете се с оторизиран дилър!
> Използвайте само с NiMH / NiCd клетки. Други видове могат да предизвикат експлозия!
> Спазвайте батерията (+/-) полярност преди употреба!
> Моля, обърнете внимание, че поради високия заряден ток могат да се използват само акумулаторни батерии издържащи на високия ток с това устройство! Нискокачествени клетки могат да изтекат и да повредят зарядното устройство и ще се анулира гаранцията!
> Съхранявайте зарядното устройство на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина!
> За да се избегне риска от пожар и / или токов удар, зарядното устройство трябва да бъде защитено срещу висока влажност и вода!
> Преди почистване на уреда, изключете го от електрическата мрежа!
> Никога не се опитвайте да отворите зарядното устройство!
> Пазете далеч от обсега на деца! Децата трябва да се контролира, за да се гарантира, че те не си играят с зарядното устройство!
> Устройството да не се използва от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, освен ако те са без наблюдение или конкретни указания!
> Ако не се спазват инструкциите за безопасност, може да се повреди устройството или батерията, както и могат да причинят нараняване!
> Ние препоръчваме използването на презареждащи се батерии ANSMANN!

ФУНКЦИОНАЛЕН ПРЕГЛЕД

> Зарядно устройство с автоматично предварително зареждане и освежаваща функция за 1-12 Micro AAA или Mignon AA клетки, за 1-6 Baby C или Mono D клетки и 1-26p 9V E блокове, включително 2 USB порта за зареждане.
> NiMH и NiCd батерии могат да бъдат зареждани по едно и също време
> Състоянието на заряд на батерията не е важно, преди зареждането
> Автоматичен старт при при контакт с батерията
> Бърз тест на капацитет за около. 10 секунди след свързване на батерията
> Автоматично определяне на тока за зареждане
> Нежно предварително зареждане за дълго време съхранявани батерии
> Микропроцесорен контрол за зареждане и мониторинг на състоянието на зареждане
> Откриване на заредена батерия (DV)
> Автоматично включване на бавно зареждане
> Множествена защита от презареждане
> Индивидуален контрол на всяка батерия
> Защита от грешна полярност
> Откриване на дефектни клетки / случайно вмъкнати алкални батерии
> Многоцветни LED индикатори показват състоянието на акумулаторна батерия
> Интегрирано превключващо се захранване (100-240V AC / 50-60Hz) за употреба по целия свят

РАБОТА

Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа (100-240V AC / 50-60Hz) и включете от копчето. За да вмъкнете цилиндричните батерии, преместете сребристия мост назад и поставете акумулаторна батерия на дъното на слота за зареждане. Винаги поставяйте батерии в правилната посока за полярност (според символи в слота за зареждане). Зарядното устройство е снабден с 6 двойни гнезда за цилиндрични батерии. Във всяко от тези гнезда за зареждане можете да вмъкнете 26p на Micro AAA или Mignon AA клетки или 16p на Baby C или Mono D клетки. При поставянето Baby C или Mono D двата моста трябва да контактуват с батерията и тя да е разположена централно в гнездото. Моля, спазвайте полярността в 9V слот за зареждане, преди да се свържете акумулаторна батерия 9V.
След поставяне на батериите, степента на заряд се показва за около 10 секунди (виж „BATTERY QUICK TEST“). Ако е необходимо апаратът започва

предварително зареждане и / или освежаваща (в зависимост от нивото на капацитета на батерията) отделно за всяка поставена батерия, преди да се превключи автоматично на бърз процес за зареждане (виж „LED индикатори / CHARGE MODE“) .
Нормално е батериите да се загреят по време на зареждане. След като зареждането приключи, зарядното устройство превключва на бавно зареждане. Бавното зареждане предотвратява саморазряд на батериите, когато са оставени в зарядното устройство. Те могат да бъдат оставени в зарядното устройство, до употребата им.
Зарядното устройство разполага с два USB порта за зареждане за свързване на различни устройства, като мобилни телефони и MP3 плейъри, които могат да се зарежда чрез USB кабел. Тези USB зареждащи портове са окабелени по различен начин (виж картинката над гнездата) за зареждане на почти всички налични USB устройства на пазара. Проверете функция за зареждане след свързване на USB устройство. Ако там няма зареждане, моля, свържете устройството към другия USB порт.

БЪРЗ ТЕСТ

След поставяне на батериите, се показва степента на зареждане:
Зелен светодиод: капацитет над 80% от номиналния капацитет
Оранжев светодиод: капацитет между 25% и 80% от номиналния капацитет
Червен светодиод: капацитет по-нисък от 25% от номиналния капацитет
След 10 секунди, ако батериите не са отстранени, устройството превключва автоматично към зареждане, освежаваща функция или режим бърз заряд.

Светодиодни индикатори / РЕЖИМИ на зареждане

Светодиод мига в зелен „Pre-Charging“ -> Предварително зареждащ режим
Светодиод мига в червено / зелено „Освежаващ“ -> Опресняващ режим
Светодиод свети в червено „зареждане“ -> Режим на бързо зареждане
Светодиод свети в зелено „Ready“ -> Батерията е напълно заредена / тънка струйка режим такса
Светодиод мига в червено „Грешка“ -> Открита дефектна или алкална батерия

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Не изхвърляйте устройството в битовите отпадъци. Моля да го върнете към вашия дилър или най-близкия център за рециклиране или пункт. Моля, рециклирайте всички опаковъчни материали, в името на околната среда.

ПОДДРЪЖКА

За да се уверите, че зарядното устройство работи правилно, моля да поддържайте чисти контактите в слота за зареждане, от прах или замърсяване. За да почистите уреда го изключете от мрежата и използвайте само суха кърпа.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Input:	100-240V / 50-60Hz
Клас на защита:	II
Ток на зареждане:	12 x AAA (микро) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB зарядни портове	2x 5V / 1000mA

ЗАБЕЛЕЖКА

Информацията в тези инструкции за употреба, могат да бъдат променяни без предизвестие. ANSMANN не може да приеме отговорност за преки, косвени, случайни или други претенции или последващи вреди, възникнали от неизползването това устройство, както е посочено от тези инструкции за работа.

ГАРАНЦИЯ

Ние предлагаме 3 години гаранция за това зарядно устройство. Тя не се прилага за вреди, причинени от нискокачествени на батерии, течове във вътрешността на зарядното устройство, неспазване на операционните инструкции или физически щети поради липса на подходящи грижи.

Технически детайли подлежат на промяна без предварително известие. Не носи никаква отговорност за печатни грешки или пропуски. 08/2011

(CZ) NÁVOD K OBSLUZE NABÍJEČKY ENERGY 16 PLUS

PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku,

Děkujeme vám, za zakoupení nabíječky ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Tento návod k obsluze vám pomůže využít optimálním způsobem všech jejích funkcí. Před použitím si prosím důkladně přečtěte tento návod k obsluze. Doufáme, že vám naše nabíječka bude dobře sloužit. Tým ANSMANN

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím nabíječky si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
- Nepoužívejte zařízení, pokud nese stopy poškození pouzdra, zástrčky nebo kabelu. Obraťte se na autorizovaného prodejce!
- Používejte pouze s monočlánky NiMH/NiCd. Jiné typy mohou vyvolat explozi!
- Dodržujte polaritu baterie (+/-)!
- Berte v úvahu, že kvůli velkému nabíjecímu proudu by se měly pomocí tohoto zařízení nabíjet pouze vysoce výkonné značkové dobíjecí baterie! Nekvalitní články mohou netěsnit, poškodit nabíječku a anulovat záruku!
- Nabíječku skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření!
- Pro zamezení nebezpečí požáru a zranění elektrickým proudem se musí nabíječka chránit před vlhkostí a vodou!
- Před výměnou jednotky ji odpojte ze sítě!
- Nabíječku se nikdy nepokoušejte otevírat!
- Uchovávejte mimo dosah dětí! Děti si nesmí s nabíječkou hrát!
- Zařízení by neměly používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, případně nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem!
- Při nedodržení bezpečnostních předpisů může dojít k poškození zařízení či baterie, případně ke zranění!
- Doporučuje používat dobíjecí baterie ANSMANN!

PŘEHLED FUNKCÍ

- Nabíječka s automatickou funkcí „oživení“ akumulátorů pro 1-12 Micro AAA nebo Mignon AA článků, 1-6 článků Baby C nebo Mono D a 1-2 ks bloků 9V E-, včetně 2 nabíjecích zásuvek na USB
- NiMH a NiCd baterie lze nabíjet současně
- Stav nabití baterie před nabíjením není důležitý
- Automatický start nabíjení při kontaktu s baterií
- Rychlý test kapacity (cca 10 vteřin) po připojení baterie
- Automatické nastavení nabíjecího proudu
- Ohleduplné nabíjení a oživení baterií, které byly dlouho skladovány
- Mikroprocesorem řízení nabíjení a monitorování stavu nabití

> Úplná detekce nabité baterie (-dV)
> Automatické přepnutí na udržovací nabíjení
> Několikanásobná ochrana proti přebití
> Samostatný dohled nad jednotlivými články
> Ochrana před obrácenou polaritou
> Detekce vadných monočlánků / detekce náhodného vložení alkalické baterie
> Jasná vícebarevná LED indikace ukazuje stav nabití dobíjecí baterie
> Integrované spínané napájení (100-240V AC / 50-60Hz) pro celosvětové použití

OBSLUHA

Připojte nabíječku k napájení (100-240V AC / 50-60Hz) a zapněte přepínač napájení. Pro vložení válcových monočlánků přesuňte můstek se stříbrnými kontakty dozadu a uložte dobíjecí baterie na dno nabíjecí šachty. Vždy připojujte články ve správné polaritě (podle symbolů na nabíjecí šachtě). Nabíječka je vybavena 6 dvojitými šachtami pro válcové monočlánky. Do každé z těchto nabíjecích šachet můžete vložit buď 2 ks článků Micro AAA nebo Mignon AA článků nebo 1 ks článků Baby C nebo Mono D. Při vkládání článků Baby C nebo Mono D musí oba kontaktní můstky sedět těsně na bateriích a musí být uprostřed. Před připojením 9V baterie dodržujte symboly polarity v nabíjecí šachtě na 9V.
Po vložení baterie se zobrazí na cca 10 vteřin stav nabití (viz „RYCHLÝ TEST BATERIE“). V případě potřeby zařízení se zapne samostatné přípravné nabíjení a/nebo obnovování (podle kapacity nabíjené baterie) v jednotlivých nabíjecích obvodech a teprve poté se automaticky přepne na rychlé nabíjení (viz “LED KONTROLKY / REŽIM NABÍJENÍ”).
Během nabíjení je běžné, že se baterie zahřívají. Po skončení nabíjení se nabíječka automaticky přepne na udržovací nabíjení. Udržovací nabíjení brání samovolnému vybití baterie při ponechání v nabíječce. Baterie se mohou ponechat v nabíječce až do použití.
Nabíječka má dvě nabíjecí zásuvky na USB pro různá zařízení, jako jsou mobilní telefony a MP3 přehrávače, dobíjitelné přes kabel USB. Tyto dobíjecí zásuvky USB jsou zapojeny odlišně (viz potisky nad zásuvkami) a dokážou nabít téměř všechna USB zařízení na trhu. Po připojení zařízení USB zkontrolujte funkčnost nabíjení. Pokud nabíjení neprobíhá, připojte ke druhé zásuvce USB.

RYCHLÝ TEST BATERIE

Po vložení baterie se zobrazí její stav nabití:
Zelená LED: kapacita přes 80% jmenovité kapacity
Oranžová LED: kapacita mezi 25% a 80% jmenovité kapacity
Červená LED: kapacita pod 25% jmenovité kapacity
Po 10 vteřinách, pokud se baterie nevyjme, se zařízení přepne do režimu automatického přípravného nabíjení, oživování nebo rychlonabíjení.

KONTROLKY LED / REŽIMY NABÍJENÍ

LED bliká zeleně „Pre-Charging“ -> režim Přípravné nabíjení
LED bliká červeně/zeleně „Refreshing“ -> režim oživování
LED svítí červeně „Charging“ -> režim rychlého nabíjení
LED svítí zeleně „Ready“ -> Baterie je plně nabitá / režim udržovacího nabíjení
LED bliká červeně „Error“ -> vadná baterie nebo byla detekována nenabíjecí baterie

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Vraťte jej prodejci nebo do nejbližšího recyklačního střediska či sběrného dvora. Recyklujte i veškeré balící materiály.

PÉČE & ÚDRŽBA

Aby nabíječka fungovala správně, chraňte kontakty v nabíjecích šachtách před prachem a znečištěním. Před čištěním suchým hadrem zařízení odpojte od sítě.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Vstupní napětí:	100-240V / 50-60Hz
Třída ochrany:	II
Nabíjecí proudy:	12x AAA (Micro) / 400mA
	12x AA (Mignon) / 1000mA
	6x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2x 9V Block / 60mA
Nabíjecí zásuvky USB	2x 5V / 1000mA

ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI

Informace v tomto návodu se mohou měnit bez ohlášení. Společnost ANSMANN nemůže přijmout zodpovědnost za přímé, nepřímé, náhodné nebo jiné nároky či vyplývající škody, způsobené používáním tohoto zařízení v rozporu s tímto návodem k obsluze.

ZÁRUKA

Na tuto nabíječku poskytujeme tříletou záruku. Nevztahuje se na škody, způsobené únikem elektrolytu z nekvalitních baterií do nabíječky, nedodržením návodu k obsluze, a na fyzická poškození, způsobená nedostatečnou péčí.

(DK) ENERGY 16 PLUS BRUGSANVISNING

INDLEDNING

Kære kunde,
Tak fordi du har valgt ANSMANN ENERGY 16 PLUS laderen. Denne brugsanvisning vil hjælpe dig igennem de forskellige funktioner på din nye ENERGY 16 PLUS lader. Læs venligst hele brugsanvisningen igennem, inden du tager produktet i brug. Vi håber du bliver tilfreds med din nye lader.
Dit ANSMANN Team

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs venligst hele brugsanvisningen igennem, inden produktet tages i brug!
- Anvend ikke enheden, hvis der er synlige tegn på defekter på enheden, stik eller ledninger. Kontakt venligst en autoriseret forhandler!
- Laderen må kun anvendes til NiMH/NiCd batterier. Andre batterityper kan eksplodere!
- Vær opmærksom på batteriernes poler (+/-), inden placering i laderen!
- Grundet den høje ladestrøm, må kun batterier af højeste kvalitet oplades i denne lader. Batterier af dårlig kvalitet, kan lække og ødelægge laderen, således at garantien bortfalder!
- Opbevar laderen et tørt sted, udenfor direkte sollys!
- For at undgå risiko for brand og/eller elektrisk stød, skal laderen beskyttes mod høj luftfugtighed og vand!
- Tag stikket/ledningen ud af stikkontakten, inden rengøring!
- Forsøg aldrig at åbne laderen!
- Opbevares udenfor børns rækkevidde! Børn bør holdes under opsyn i nærheden af laderen!
- Laderen bør ikke anvendes af børn eller personer med nedsat fysik, psykiske problemer eller manglende erfaring og viden, medmindre de bliver overvåget, eller får nøjagtig instrukser.
- Hvis denne brugsanvisning ikke følges, kan det medføre skader på lader, batterier og personer!
- Vi anbefaler brug af ANSMANNs genopladelige batterier!

OVERORDNEDE FUNKTIONER

- Lader med automatisk opladnings- og vedligeholdelsesfunktion for 1-12 stk. Micro AAA eller Mignon AA batterier, alternativt 1-6 stk. Baby C eller Mono D batterier, samt 1-2 stk. 9V E block og inkl. 2 stk. USB ladestik
- NiMH og NiCd batterier kan oplades samtidig
- Batteriernes ladetilstand er ikke vigtig i forhold til opladningen
- Opladningen starter automatisk ved kontakt med batteriet
- Kapacitetscheck tager ca. 10 sek. efter batteriet er indsat i laderen
- Automatisk justering af ladestrøm
- Langsom genopladning af batterier der har siddet i laderen i længere tid
- Mikroprocessor kontrolleret ladning og overvågning af ladestatus
- Batteriovervågning
- Automatisk overgang til vedligeholdelsesfunktion
- Flere funktioner til beskyttelse mod overladning
- Individuel overvågning af batterierne
- Sikkerhedsfunktion mod forkert indsættelse af batterier (polvending)
- Fejlfindingsfunktion mod defekte batterier og indsættelse af Alkaline batterier
- Tydelig multifarvet LED indikator af ladestatus
- Kan anvendes internationalt (100-240V AC / 50-60Hz)

ANVENDELSE

Tilslut laderen til stikkontakten (100-240V AC / 50-60Hz) og tænd på kontakten. For at indsætte cylindriske batterier i laderen, skal den sølvfarvede kontaktbro trækkes bagud og det genopladelige batteri placeres i holderen. Sørg altid for at placere batterierne i den rigtige retning (se efter +/- symbolerne i holderen). Laderen er udstyret med 6 dobbelte holdere til cylindriske batterier. I hver af disse holdere, kan enten indsættes 2 stk. Micro AAA eller Mignon AA batterier, alternativt 1 stk. Baby C eller Mono D batteri. Ved indsættelse af et Baby C eller Mono D batteri, skal begge kontaktbroer tilpasses nøjagtigt til batteriet, som i øvrigt skal placeres centreret i holderen. Venligst check polaritetssymbolerne i 9V holderen, inden der indsættes et genopladeligt 9V batteri i laderen.
Efter at have indsat batterierne, vil ladestatussen vises i ca. 10 sekunder (se "BATTERI QUICK-TEST"). Om nødvendigt, starter enheden genopladning og/eller vedligeholdelses ladning (afhængig af det indsatte batteris reelle ladestatus), for hver separat ladecyklus, inden der automatisk skiftes over til hurtigladning. (se "LED INDIKATOR/LADEFUNKTIONER").
Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. Efter opladningen er slut, skifter laderen automatisk over til vedligeholdelsesfunktion. Vedligeholdelsesfunktionen modvirker selvafladning af batterierne, når de sidder i holderen i længere tid. Batterierne kan efterlades i laderen, indtil disse skal anvendes. Laderen er udstyret med 2 stk. USB ladestik, til brug ved tilkobling af forskellige apparater, som f.eks. mobiltelefoner og MP3 afspillere, som kan oplades ved hjælp af et USB kabel. Disse USB ladestik er koblet forskelligt, for at være kompatible med de fleste apparater på markedet. Kontroller ladefunktionen når USB enheden er tilsluttet. Hvis enheden ikke lader, tilslut denne til det andet USB stik.

BATTERI QUICK-TEST

Efter indsættelse af batterier, vises ladestatus:

Grøn LED:	Kapaciteten er mere end 80% af den nominelle kapacitet
Orange LED:	Kapaciteten er mellem 25% og 80% af den nominelle kapacitet
Rød LED:	Kapaciteten er mindre end 25% af den nominelle kapacitet

Hvis batterierne ikke tages ud efter 10 sekunder, starter enheden automatisk genopladning, vedligeholdelses ladning eller hurtigladning.

LED INDIKATOR/LADEFUNKTIONER

LED blinker grøn "Pre-Charging" - > Genopladningsfunktion
LED blinker rød/grøn "Refreshing" - > Vedligeholdelsesladning

LED blinker rød "Charging" - >Hurtigladning
LED blinker grøn "Ready" - >Batteriet er fuldt opladet/Vedligeholdelsesladning
LED blinker rød "Error" - >Defekt batteri eller forkert type batteri (Alkaline)

MILJØRELATEREDE KOMMENTARER

Enheden må ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Venligst aflever den hos en autoriseret forhandler, på den nærmeste genbrugsstation eller battericontainer. For miljøets skyld afleveres emballagen til genanvendelse på din genbrugsstation.

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre, at laderen fungerer efter hensigten, skal den holdes fri for støv og skidt. Tag ledningen ud af stikkontakten inden rengøring og benyt kun en tør klud.

TEKNISKE DATA

Strømkilde:	100-240V / 50-60Hz
Sikkerhedsklasse:	II
Batterityper:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB ladeporte:	2 x 5V / 1000Ma

ANSVARSFRASKRIVELSE

Informationerne i denne brugsanvisning kan uden forudgående varsel ændres. ANSMANN påtager sig intet ansvar for direkte eller indirekte skader, ulykker, øvrige reklamationer eller følgeskader forårsaget af fejlagtig brug.

GARANTIBESTEMMELSER

Vi tilbyder 3 års garanti på denne lader. Garantien omfatter ikke skader forårsaget af: Batterilækage fra batterier af dårlig kvalitet, fejlagtig brug af laderen eller fysiske skader forårsaget af skødesløs behandling af laderen.
Tekniske specifikationer, kan ændres uden forudgående varsel. Der tages forbehold for trykfejl samt fejl og mangler.

(E) INSTRUCCIONES DE USO DE ENERGY 16 PLUS

INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente:
Muchas gracias por haber adquirido el cargador ENERGY 16 PLUS de ANSMANN. Las instrucciones de uso adjuntas le ayudarán a utilizar de forma óptima las funciones de su ENERGY 16 PLUS. Por favor léalas atentamente antes de poner en funcionamiento el cargador.
Esperamos que este nuevo aparato sea de su agrado.
El equipo de ANSMANN

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

> Antes de poner a funcionar el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y respete las advertencias de seguridad ahí contenidas.
> En caso de que la carcasa, el enchufe de red o el cable estén estropeados, no ponga el aparato a funcionar y llévelo a reparar a un comercio especializado autorizado.

- Solamente pueden introducirse baterías de níquel/hidruro metálico (NiMH) o de níquel/cadmio (NiCd). Otras baterías podrían explotar.
- Coloque la batería en la polaridad correcta (+/-).
- Solo se pueden cargar marcas comerciales de baterías recargables que permitan una rápida carga en correspondencia con la corriente de carga del cargador. Las baterías recargables de poca calidad pueden estropear la pila y el cargador, dado que esas baterías no son aptas para cargas rápidas. La garantía no tendrá valor si utiliza baterías recargables inadecuadas para este aparato.
- El aparato solo puede usarse en espacios cerrados y secos.
- Para evitar peligro de incendio por cortocircuito eléctrico, mantenga el aparato alejado de la humedad y la lluvia.
- Antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento, desconecte siempre el aparato.
- No abra el cargador.
- Manténgalo alejado de los niños.
- Vigile que los niños no jueguen con el aparato.
- Este dispositivo no es apto para ser utilizado por niños, personas con algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental, así como por cualquier persona que no sepa o pueda manejar el aparato. Estas personas deben ser vigiladas e instruidas por un responsable de su seguridad antes o durante la manipulación del aparato.
- No cumplir las advertencias de seguridad puede estropear el cargador o la batería recargable y provocar lesiones graves a las personas.
- Le recomendamos que utilice baterías recargables de ANSMANN.

RESUMEN DE LAS FUNCIONES

- Estación de carga de sobremesa con función automática de precarga y regeneración (refreshing) para baterías 1-12 Micro AAA / Mignon AA, 1-6 Baby C / Mono D y 1-2 E-block de 9 V, incluyendo 2 adaptadores de carga USB.
- Pueden cargarse baterías recargables NiMH y NiCd al mismo tiempo.
- No importa el estado de la carga antes de iniciarla.
- La carga se inicia automáticamente tras contacto con la pila recargable.
- Test rápido de capacidad de la batería introducida de aprox. 10 segundos.
- Adaptación automática a la corriente de carga.
- Precarga de protección de pilas largo tiempo guardadas.
- Seguimiento del control de carga por microcontrolador para pilas cilíndricas y de 9 V.
- Reconocimiento total de pilas recargables (-dV)
- Inversión automática de carga de conservación por impulsos.
- Protección contra sobrecarga múltiple.
- Control de caja individual.
- Protección contra polarización invertida.
- Detección de pilas recargables defectuosas y alcalinas.
- Indicación del estado de la pila recargable por iluminación LED de varios colores en cada caja de carga.
- Aplicación universal gracias a su bloque de alimentación electrónico (100-240 V AC/ 50-60 Hz).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Conecte el aparato a la alimentación eléctrica (100-240 V AC 50-60 Hz) y al conmutador de corriente alterna. Para cargar las pilas cilíndricas, tire hacia atrás de la pestaña de contacto plateada y colóquela en el fondo de la caja de carga. Compruebe que todas las pilas están colocadas en su polarización correcta (polo positivo de la pila cilíndrica en la dirección del indicador luminoso según el símbolo de la caja de carga). El aparato está equipado con 6 cajas duales para pilas cilíndricas. En cada caja puede cargar 2 Micro AAA / Mignon AA o 1 Baby C o 1 Mono D. Cuando coloque una batería Baby C o Mono D compruebe que las dos pestañas de contacto estén en la batería recargable y las pilas correctamente centradas en la caja de carga. En contacto con batería recargable de 9 V tenga en cuenta la indicación de la polaridad de la caja de carga.
Cuando coloque la batería recargable se mostrará durante aprox. 10 segundos el estado de carga (véase “TEST RÁPIDO DE LA BATERÍA”). Seguidamente, el

proceso de carga se iniciará de forma automática. Según como esté de llena la batería, el cargador seleccionará un programa de regeneración de precarga y/o un programa de refreshing antes de iniciar el proceso de carga propiamente dicho (véase “INDICADOR DE LUCES/MODOS DE CARGA”).
Es normal que la batería recargable se caliente durante el proceso de carga. Una vez cargada la batería, comienza la inversión automática de carga de conservación por impulsos. Esta función garantiza un rendimiento óptimo e impide que la pila se autodescargue. Las baterías pueden quedarse en el aparato hasta que vayan a ser utilizadas. El cargador dispone de dos adaptadores de carga USB para conectarlos a diversos dispositivos, como móviles, teléfonos inteligentes y reproductores de MP3, los cuales pueden cargarse a través de un cable USB. Estos dos adaptadores de carga USB se conectan de forma diferente (véase la etiqueta colocada sobre el adaptador) y puede cargar casi cualquier tipo de dispositivo USB disponible en el mercado. Una vez que haya conectado el dispositivo USB, compruebe la función de carga. Si no se produjera la carga, conecte el aparato al otro adaptador de carga USB.

TEST RÁPIDO DE LA BATERÍA

Una vez colocada la batería correspondiente, se muestra su estado de carga durante aprox. 10 segundos.
Indicador verde: capacidad de más del 80% de la capacidad nominal.
Indicador naranja: capacidad entre el 25 y el 80% de la capacidad nominal.
Indicador rojo: capacidad por debajo del 25 % de la capacidad nominal.
Seguidamente se inicia automáticamente el modo precarga, refreshing o carga si la batería no se retira del cargador.

INDICADOR DE LUCES/MODOS DE CARGA

El indicador verde parpadea: “Pre-charging” > precarga
El indicador rojo/verde parpadea: “Refreshing” > programa de regeneración
El indicador rojo parpadea “Charging”> proceso de carga
El indicador verde parpadea: “Reading”> carga de conservación por impulsos
El indicador rojo parpadea “Error” > Detección de baterías defectuosas o alcalinas.

ADVERTENCIAS RESPECTO AL MEDIO AMBIENTE.

No tire nunca el aparato en la basura normal de su hogar. Llévelo a un punto de recogida autorizado comercial o municipal. Cumpla las actuales normativas de eliminación en vigor. En caso de duda, consulte con la empresa de recogida correspondiente. Elimine los materiales del embalaje de una forma ecológica.

MANTENIMIENTO/LIMPIEZA

Para garantizar el perfecto funcionamiento del aparato, mantenga los contactos del cargador y de las baterías libre de suciedades. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desconéctelo del enchufe de red y límpielo con un trapo seco.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de entrada:	100-240 V / 50-60 Hz
Clase de protección:	II
Corriente de carga:	12 x AAA (Micro) / 400 mA
	12 x AAA (Mignon) / 1000 mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000 mA
	2 x 9 V E-Block / 60 mA
Adaptadores de carga USB:	2 x 5 V / 1000 mA

DESCARGA DE RESPONSABILIDAD

La información contenida en estas instrucciones de uso podrá ser modificada sin previo aviso. ANSMANN no se responsabiliza de los daños causados directa, indirecta o casualmente o por otros motivos, ni de daños derivados de un manejo no conforme al uso o de la no observación de la información y las advertencias contenidas en estas instrucciones de uso.

GARANTÍA

Ofrecemos 3 años de garantía sobre el aparato. La garantía no cubre los daños causados por la no observación de las instrucciones de uso o por la utilización de pilas recargables de mala calidad.

Reservado el derecho a modificaciones técnicas. No nos responsabilizamos de posibles errores de impresión. 08/2011

(EST) ENERGY 16 PLUS KASUTUSJUHEND

EESSÕNA

Lugupeetud klient,

Täname teid, et valisite ANSMANN ENERGY 16 PLUS laadija. Pärast käesoleva kasutusjuhendi läbilugemist võite kõiki ENERGY 16 PLUS laadija omadusi optimaalselt kasutada. Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi enne seadme kasutuselevõttu. Loodame, et teie uus laadija rahuldab teie vajadusi.

ANSMANN'i tiim

OHUTUSNÕUDED

- Enne laadija kasutamist lugege palun käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi!
- Ärge kasutage seadet kui selle korpus, toitepistik või –juhe on viga saanud. Võtke ühendust tootja poolt volitatud müüjaga!
- See laadija on mõeldud ainult NiMH/NiCd akude laadimiseks. Teist tüüpi akud võivad tekitada plahvatuse!
- Enne kasutamist jälgige patareide polaarsust (+/-)!
- Pidage meeles, et kõrgepingevoolu tõttu võib selle laadijaga laadida ainult kvaliteetseid, kõrgete kasutusomadustega laaditavaid akusid. Madalakvaliteetsetest patareidest võib hape välja voolata ja põhjustada laadija rikke, sellisel juhul garantii ei kehti!
- Hoidke laadijat kuivas kohas ja eemal otsesest päikesevagusest!
- Tulekahu ja/või elektrilöögi vältimiseks kaitske laadijat suure niiskuse ja vee eest!
- Enne seadme puhastamist lülitage see vooluvõrgust välja!
- Ärge kunagi avage laadija korpust!
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas! Laadija pole mõeldud lastele mängimiseks!
- Seadet ei tohi kasutada lapsed või füüsilise, sensorilise või vaimse puudega isikud, kellel ei ole selleks vajalikke teadmisi ja kogemusi, välja arvatud juhul kui nimetatud isikud on järelvale all, või on saanud täpsed kasutamisjuhised!
- Ohutusnõuetest mitte kinni pidamine võib põhjustada laadija või aku kahjustamise või vigastusi kasutajale!
- Soovitame kasutada ANSMANN'i laaditavaid akusid!

ÜLEVAADE FUNKTSIONAALSUSEST

- Esmase laadimise ja värskendusfunktsiooniga laadija on mõeldud 1-12 Micro AAA või Mignon AA patareidele, 1-6 Baby C või Mono D patareidele, samuti ka 1-2 tk 9V E-plokkidele, kaasa arvatud 2 USB laadimispesad.
- NiMH ja NiCd akusid võib laadida samal ajal.
- Ei ole tähtis, milline on aku laetuse olek ei ole enne laadimise alustamist.
- Laadimist alustatakse automaatselt koheselt pärast aku sisestamist.
- Kiire laetuse taseme kontroll umbes 10 sekundid pärast aku sisestamist.
- Automaatne laadimisvoolu reguleerimine.
- Kerge esmane laadimine kaua kasutamata seisnud akudele
- Mikroprotsessori abil juhitav laadimine ja laetuse oleku kontroll
- Täislaetud aku kindlaksmääramine (-dV)
- Automaatne ümberlülitamine hooldusladimise režiimi.
- Mitmekordne kaitse aku ülelaadimise vastu.

- > Iga eraldi patarei kaitse
- > Vale polaarsuse kaitse
- > Rikki läinud patarei tuvastamine / kogemata sisestatud leelispatarei tuvastamine
- > Eredad mitmevärvilised LED valgusdioodid näitavad laetava patarei laetuse taset.
- > Integreeritud elektrivõrgu ümberlülitamise režiim (100-240V AC / 50-60Hz) kasutamiseks kogu maailmas.

KASUTAMINE

Ühendage laadija toitevõrku (100-240V AC / 50-60Hz) ja lülitage elektrivoolu lüliti sisse. Kui soovite sisestada silindrikujulisi patareisid, lükake hõbedane kontaktsild tagasi ja pange aku laadimispessa. Patareide sisestamisel jälgige alati nende polaarsust (vastavalt laadimispesa märkidele). Laadijal on 6 kahekordset pesa, mis on mõeldud silindrikujulistele patareidele. Nendest igaühesse võite panna 2 Micro AAA või Mignon AAA patereid või 1 Baby C või Mono D patarei. Baby C või Mono D patareide sisestamisel on vaja jälgida, et mõlemad kontaktsillad liibuksid hästi vastu akut ja patareid oleks asetatud laadimispesa keskele. Järgige 9 V laadimispesa polaarsuse märki enne ükskõik millise 9 V aku sisestamist.
Pärast akude sisestamist on umbes 10 sekundi jooksul näha nende laetuse tase (vt „AKU KIIRE KONTROLL"). Kui vaja alustab seade esmast laadimist ja/või värskendamist (sõltuvalt laetava aku laadimisseisundist) igal laadimisketi jaoks eraldi, kuni lülitub automaatselt ümber kiirlaadimissüsteemile (vt „LED VALGUSDIOODID/LAADIMISREŽIIM").
Täiesti normaalne on see, et laadimise käigus muutuvad akud soojaks. Kui laadimine on lõpetatud, siis laadija lülitub automaatselt ümber hoolduslaadimise režiimile. Hoolduslaadimine kaitseb akut iseenesliku tühjakslaadimise eest, kui akud jäetakse laadijasse. Neid võib jätta laadijasse kuni neid vaja läheb.
Laadijas on kaks USB sisendit, mis on mõeldud mitmete erinevate seadmete ühendamiseks, nagu näiteks mobiiltelefonid või MP3 mängijad, mida võib laadida USB kaabli kaudu. Need USB laadimispesad on erinevalt ühendatud (vt märgistust pesade all) ja need on mõeldud pea kõigi olemasolevate USB seadmete laadimiseks. Kontrollige laadimisfunktsiooni pärast USB seadme ühendamist. Kui laadimine ei toimu, ühendage seade teise USB laadimispesa kaudu

AKUDE KIIRE ONTROLL

Pärast aku sisestamist on näha laetuse tase:
roheline LED: maht – rohkem kui 80% nominaalmahust
oranž LED: maht – 25% - 80% nominaalmahust
punane LED: maht – vähem kui 25% nominaalmahust
10 sekundi möödudes, kui akusid välja ei võeta, lülitub seade automaatselt esmase laadimise, värskendamise või kiirlaadimise režiimile.

LED VALGUSDIOODID / LAADIMISREŽIIM

roheline LED vilgub „Pre-Charging"-> esmane laadimisrežiim;
punane/roheline LED vilgub „Refreshing" -> värskendusrežiim
punane LED põleb „Charging" -> kiirlaadimisrežiim;
roheline LED põleb „Ready" -> aku on täielikult laetud / hoolduslaadimise režiim;
punane LED vilgub „Error" -> riknenud aku või on sisestatud leelispatarei

KESKKONNAKAITSE

Kasutatud patareisid ei tohi koos olmejäätmetega ära visata! Tagastage kasutatud patareid nende müügikohta või kogumispunkti! Keskkonnakaitse eesmärgil tagastage palun kõik pakkematerjalid korduvkasutuse kogumispunkti.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Laadija riketeta töötamiseks hoolitsege selle eest, et laadimispesa kontaktid ei oleks tolmused ja nendesse ei oleks kogunenud mustust. Seadme puhastamiseks lülitage see välja elektrivõrgust ja kasutage ainult kuiva lappi.

TEHNILISED ANDMED

Sisendpinge:	100-240V / 50-60Hz
Turvaklass:	II
Laadimisvoolud:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB-laadimisliidesed	2x 5V / 1000mA

JURIIDILINE TEAVE

Käesolevas kasutusjuhendis olevat infot võib muuta ilma eelnevalt ette teatamata. ANSMANN ei võta endale vastutust tekkinud otsese või kaudse kahju eest, kui seadme kasutamisel ei järgitud kasutusjuhendit.

GARANTIITEAVE

Käesolevale laadijale antakse 3-aastane garantii. Garantii ei kehti riketele, mis on tekkinud selle tõttu, et laadija sees on tühjaksvoolanud madalakvaliteetsed akud või ei peetud kinni kasutusjuhendist ning füüsilistele riketele, mis on tekkinud ebasobiva hoolduse tõttu.

Me jätame endale õiguse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest eelnevalt teavitamata. Me ei võta endale vastutust trükivigade või hooletuse tõttu tekkinud vigade eest. 08/2011

(F) MANUEL D'INSTRUCTION ENERGY 16 PLUS

AVANT-PROPOS

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté le chargeur ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Ce mode d'emploi vous aidera à utiliser toutes les fonctionnalités du chargeur ENERGY 16 PLUS. Merci de lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes avant utilisation.

Votre équipe ANSMANN.

CONSIGNES DE SECURITE

> Ne pas brancher le chargeur si celui-ci présente une quelconque défectuosité de boitier ou d'alimentation. Veillez à le retourner à votre point de vente pour vérification ou réparation.
> N'utilisez que des accumulateurs rechargeables de technologie NiMH ou NiCd. Ne pas tenter de recharger d'autres piles (ex : alcaline, saline, ...) car risque d'explosion.
> Respecter les polarités (+/-) avant l'insertion.
> En raison de la charge rapide du chargeur, veuillez n'insérez que des accumulateurs rechargeables de haute performante. Dans le cas contraire cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.
> Gardez le chargeur dans un environnement sec.
> Le chargeur doit être protégé contre l'humidité et l'eau pour éviter les risques de court-circuit et d'incendie.
> Pour nettoyer le chargeur, le débrancher et utiliser un chiffon propre et sec.
> N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil.
> Ne pas laisser à la portée des enfants. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
> Ne pas laissez l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
> Le non respect des consignes de sécurité peut endommager le chargeur et causer des dommages à l'utilisateur.
> Nous recommandons l'utilisation de piles rechargeables ANSMANN.

FONCTIONNEMENT

> Chargeur automatique avec fonction de pré-charge et régénération pour 1-12 accus de format AAA ou AA, pour 1-6 C ou D ainsi que 1-2 batteries 9V, et 2 ports USB inclus

> Les accumulateurs de technologie NiMH et NiCd peuvent être chargés en même temps

> L'état de charge de la batterie n'est pas important avant la charge

> Processus de charge automatique dès insertion des accumulateurs

> Test rapide de capacité des accumulateurs 10 secondes après insertion des accus

> Réglage automatique du courant de charge.

> Fonction de pré-charge pour des accumulateurs stockés depuis longtemps

> Charge contrôlée et gérée par microprocesseur

> Détection de fin de charge par –DV

> Bascule automatiquement en charge d'entretien

> Protections multiples contre la surcharge

> Contrôle individuel des éléments insérés

> Protection contre l'inversion de polarité

> Détection automatique d'éléments défectueux / insertion de piles alkaline non rechargeables

> Indicateurs de capacité clairement visibles par LED

> Alimentation universelle intégrée (100-240V AC / 50-60Hz) pour usage dans le monde entier

FONCTIONNEMENT

Brancher le chargeur à une prise secteur (100-240V AC / 50-60Hz). Insérer les accumulateurs, déplacer les contacts métalliques de telle façon à placer correctement les accumulateurs dans les compartiments de charge. Toujours bien respecter le sens des polarités qui sont indiqués dans les compartiments de charge. Le chargeur est équipé de 6 contacts pour les accumulateurs cylindriques. Entre chacun de ces contacts vous pouvez insérer 2 AAA ou 2 AA ou 1 accumulateur de taille C ou D. Quand vous vous insérez les C ou D les contacts doivent être convenablement positionnés sur les + et – de l'accumulateur et celui-ci doit être bien situé au centre du compartiment. Après avoir inséré les accumulateurs, l'état de charge des accumulateurs est affiché pendant environ 10 secondes (voir TEST RAPIDE DE CAPACITE DES ACCUMULATEURS). Si besoin le chargeur se met en position de pré-charge ou mode régénération (cela dépend du niveau de capacité des accumulateurs qui sont à recharger) pour chaque compartiment de charge séparément. Avant qu'il se mette automatiquement en mode charge rapide (voir INDICATEURS LED DE MODES DE CHARGE). Il est normal que les accumulateurs deviennent chauds pendant la charge. Une fois que la charge est terminée, le chargeur se met automatiquement en arrêt et ensuite après un cours moment le chargeur se met en mode charge d'entretien. La charge d'entretien permet de compenser l'auto décharge des accumulateurs quand ceux-ci sont laissés dans le chargeur. Ils peuvent rester dans le chargeur jusqu'à leur utilisation.
Le chargeur dispose de 2 ports USB pour charger divers appareils tels que les téléphones portables et lecteurs MP3 ou toute autre application qui peut être chargée via un câble USB. Ces 2 ports USB permettent de charger presque tous les appareils (utilisant un port USB) sur le marché. Une fois l'appareil connecté via le port USB, vérifier la charge. Si l'appareil ne se charge pas, brancher le sur l'autre port USB.

TEST RAPIDE DE CAPACITE DES ACCUMULATEURS

Une fois les accumulateurs insérés, l'état de charge apparait immédiatement :
LED verte : capacité au dessus de 80% de la capacité nominal
LED orange : capacité entre 25% et 80% de la capacité nominal
LED rouge : capacité en dessous de 25% de la capacité nominal
Après 5 secondes, si l'accumulateur n'est pas retire l'appareil se met automatiquement en mode de pré-charge, régénération ou en mode charge rapide

INDICATEURS LED DE MODES DE CHARGE

LED verte clignotante "Pre-Charging" -> mode de pré-charge
LED rouge / verte clignotante "Refreshing" -> mode régénération

LED rouge “Charging“ -> mode charge rapide
LED verte “Ready“ -> accu complètement chargé
- mode charge pulse ou charge d’entretien
LED rouge clignotante “Error“ -> accu défectueux ou détection de pile alkaline insérée par erreur

ENVIRONNEMENT

En utilisant des accus et des chargeurs vous participez à la protection de l’environnement et économisez de l’argent.
Ne pas jeter les accumulateurs rechargeables usagés dans les ordures ménagères. Les apporter dans un container prévu pour la collecte et le recyclage.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour nettoyer le chargeur, le débrancher de la prise. Pour garantir un bon fonctionnement de l’appareil, veillez à protéger les contacts de la poussière. Toujours utiliser un chiffon propre et sec pour le nettoyage.

FICHE TECHNIQUE

Entrée:	100-240V / 50-60Hz
Protection : Classe	II
Courants de charge:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
Ports USB	2x 5V / 1000mA

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans ces instructions d’utilisation peuvent être modifiées sans préavis. ANSMANN ne peut être tenu pour responsable des dommages directs, des revendications indirectes, fortuites ou autres dommages indirects occasionnés en utilisant ce chargeur et des informations données dans ce manuel.

GARANTIE

Nous offrons 3 ans de garantie pour ce chargeur. La garantie ne s’applique pas en cas de dommages causés par des accumulateurs de mauvaise qualité ayant coulés dans le chargeur, et du non respect des consignes d’utilisation.

Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis. Nous ne pouvons être tenus responsables en cas d’omission ou de fautes de frappe. 08/2011.

(FIN) KÄYTTÖOHJE ENERGY 16 PLUS

ESIPUHE

Hyvä asiakas,
Kiitos, että olet hankkinut ANSMANN ENERGY 16 PLUS latauslaitteen. Tämä käyttöohje auttaa Sinua hyödyntämään kaikki ENERGY 16 PLUS latauslaitteen ominaisuudet optimaalisella tavalla. Lue käyttöohje huolella ennen laitteen käyttöä. Toivomme Sinun olevan tyytyväinen hankintaasi.
ANSMAN Team

TURVA OHJEET

> Lue käyttöohje huolella ennen laitteen käyttöä !
> Älä käytä laitetta, jos sen kotelo tai verkkojohto on vahingoittunut ! Vian havaittuasi ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen !

- Käytä laitetta ainoastaan NiCD/NiMH-akkujen lataamiseen ! Muunlaiset akujen ja paristojen lataaminen aiheuttaa räjähdysvaaran !
- Huomioi akkujen oikea napaisuus (+/-) laitteessa ennen latausta !
- Huomioi laitteen suuri latausvirta , joka saattaa vahingoittaa huonokuntoisia ja laadultaan heikkoja akkuja ! Nämä saattavat vuotaa ja vioittaa laitetta tavalla, jota takuu ei kata !
- Säilytä laite kuivassa paikassa ja suojassa suoralta auringonvalolta !
- Palo-ja sähköiskuvaaran välttämiseksi on laite suojattava kosteudelta ja vedeltä !
- Irroita verkkojohto pistorasiasta ennen puhdistusta ja käytä puhdistukseen vain kuivaa liinaa !
- Älä avaa laitteen koteloa !
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta ! Varmista, etteivät lapset leiki laitteella !
- Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta tai akkuja ja saattaa aiheuttaa käyttäjälle vahinkoa !
- Suosittelemme ANSMANN ladattavien NiMH-akkujen käyttöä !

LAITTEEN OMINAISUUDET

- Automaattisella esilatauksella ja virkistystoiminnalla varustettu latauslaite; 1-12 Micro AAA tai Mignon AA , 1-6 Baby C tai Mono D ja 1-2 kpl 9V akkuja. Laturissa lisäksi 2 kpl USB-latausportteja.
- NiMH-ja NiCd-akkuja voi ladata samanaikaisesti.
- Akkujen lataustilalla ennen latausta ei ole merkitystä.
- Lataus käynnistyy automaattisesti.
- Kapasiteetin pikatestaus n. 10 sekunnissa.
- Latausvirta säätyy automaattisesti akun mukaan.
- Hidas esilataus kauan varastoiduille akuille.
- Mikroprosessoriohjattu lataus ja latauksen seuranta.
- Latauksen valvonta (-dV).
- Automaattinen ylläpitolataus.
- Moninkertainen ylilatuksen esto
- Jokaisen akun akkukohtainen valvonta ja seuranta
- Väärin kytketyn akun latauksen esto
- Viallisen akun tunnistus / asetetun alkalipariston tunnistus.
- Akkujen lataustilan selkeä monivärinen LED näyttö.
- Integroitu hakkuriteholähde 100–240V AC / 50-60Hz maailmanlaajuiseen käyttöön

KÄYTTÖÖNOTTO

Liitä laite verkkoon (100-240V AC / 50-60Hz) ja kytke laite päälle kytkimen avulla. Aseta akut laitteesen vetämällä hopeanvärinen kosketinjousi taakse ja aseta akut uran pohjalle. Tarkista, että napaisuus on oikea (katso symbolit uran pohjalla, akun + napa merkkivalojen puolella). Laitteessa on kuusi (6) kaksoisuraa pyöreitä akkuja varten. Jokaiseen uraan voidaan asettaa joko 2 kpl Micro AAA- tai Mignon AA-akkuja tai 1 kpl Baby C- tai Mono D-akkuja. Baby C- ja Mono D-akkujen tapauksessa on tarkistettava, että molemmat kosketinjouset tekevät kosketuksen akkuihin ja että akut ovat uran keskellä. Huomioi 9V:n akun napaisuusmerkinnät ennenkuin asetat akun uraan. Akkujen asetuksen jälkeen akkujen lataustila näkyy n. 10 sekunnin ajan LED näytössä (katso kohta ”PIKATESTAUS”). Akkujen esilataus ja/tai virkistyslataus alkaa jokaiselle akulle jos se on tarpeellista (tämä riippuu ladattavan akun kapasiteetista) ja vasta tämän jälkeen laite siirtyy automaattisesti pikalataustilaan (katso kohta ”LED MERKKIVALOT / LATAUS TILAT”).
Akkujen lämpeneminen latauksen aikana on normaalia. Pikalatauksen päätyttyä laite siirtyy automaattisesti ylläpitolataustilaan. Tämä tila estää akkujen itsepurkautumisen jos akut jätetään laitteeseen. Akut voi jättää laitteeseen kunnes niitä tarvitaan.
Laitteessa on kaksi (2) USB-latausporttia erilaisten laiteiden lataamista varten, kuten esim. matkapuhelimet ja MP3 soittimet, jotka voi ladata USB-kaapelin avulla. USB-latausporttien kautta voidaan ladata lähes kaikki markkinoilla olevat USB-laitteet. Tarkasta USB-laitteen lataustila laitteen kytkemisen jälkeen. Jos laite ei lataudu, niin kytke se toiseen USB-latausporttiin.

PIKATESTAUS

Latauspaikkaansa asetetun akun lataustilan näyttö:
Vihreä LED: akun kapasiteetti yli 80% nimelliskapasiteetista.
Keltainen LED: akun kapasiteetti välillä 25% - 80% nimelliskapasiteetista.
Punainen LED: akun kapasiteetti alle 25% nimelliskapasiteetista.
Laite siirtyy automaattisesti esilataus-, virkitys- tai pikalataustilaan 10 sekunnin kuluttua, jos akkuja ei poisteta laitteesta.

LED MERKKIVALOT / LATAUSTILAT

LED vilkkuu vihreänä (Pre-Charging) - Esilataus
LED vilkkuu puna/vihreänä (Refreshing) - Virkistyslataus
LED punainen (Charging) - Pikalataus käynnissä
LED vihreä (Ready) – Akku latautunut / Ylläpitolataus
LED vilkkuu punaisena (Error) – Viallinen akku tai laturiin asetettu alkaliparisto

YMPÄRISTÖ

Älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana. Hävitä laite viemällä se lähimpään elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen.
Kierrätä myös pakkausmateriaali.

LAITTEEN HOITO

Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on kosketuspinnat akku-urissa pidettävä puhtaina. Irrota verkkojohto pistorasiasta ennen puhdistusta ja käytä puhdistukseen vain kuivaa liinaa.

TEKNISET TIEDOT

Sisääntulojännite::	100-240V / 50-60Hz
Suojausluokka:	II
Latausvirrat :	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB-latausporttti	2 x 5V / 1000mA

VASTUUN RAJOITUS

Tämän käyttöohjeen tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. ANSMANN ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet suoraan tai epäsuorasti tämän käyttöohjeen vastaiseta käytöstä.

TAKUU

Tälle laitteelle myönnetään kolmen (3) vuoden takuu.
Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat huonolaatuisten akkujen vuotamisesta
laitteeseen. Takuu ei myöskään koske vahinkoja, jotka johtuvat laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä, laitteen huonosta hoidosta ja laitteelle aiheutetusta vahingosta.

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen kirjoitusvirheistä tai puutteellisista tiedoista. 08/2011

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ENERGY 16 PLUS

Αγαπητέ καταναλωτή,
Ευχαριστούμε που επέλεξες τον φορτιστή ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας θα σε βοηθήσουν να αξιοποιήσεις όλες τις λειτουργίες του φορτιστή σου στο έπακρο. Παρακαλούμε να διαβάσεις τις οδηγίες πριν τη χρήση. Ελπίζουμε να μείνεις ευχαριστημένος με την αγορά σου. Δική σου, η ομάδα της ANSMANN.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

> Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση.
> Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν υπάρχουν σημάδια καταστροφής στη συσκευή, στο βύσματα ή το καλώδιο. Απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
> Χρήση μόνο με μπαταρίες NiMH/NiCd.Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
> Ελέγξτε την πολικότητα των μπαταριών (+/-) πριν τις τοποθετήσετε!
> Σημειώστε ότι λόγω της μεγάλης ισχύς φόρτισης, σε αυτή τη συσκευή μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο καλής ποιότητας μπαταρίας! Χαμηλής ποιότητας μπαταρίας μπορεί να χαλάσουν μερικώς ή ολικώς το φορτιστή, και σε αυτή την περίπτωση παύει να ισχύει η εγγύηση1
> Διατηρείτε το φορτιστή σε στεγνό μέρος και μακριά από τις ηλιακές ακτίνες!
> Για την αποφυγή φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας, ο φορτιστής πρέπει να προστατεύεται από υγρασία και νερό.
> Πριν καθαρίσετε τη συσκευή αποσυνδέστε τη από το ρεύμα.
> Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε τη συσκευή.
> Κρατάτε τη μακριά από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
> Η συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με χαμηλές φυσικές, αισθητικές, ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν επιβλέπονται ή ακολουθήσουν συγκεκριμένες οδηγίες..
> Αν οι οδηγίες ασφαλείας δεν ακολουθηθούν , είναι πιθανό να προκληθεί καταστροφή στη συσκευή, στις μπαταρίες ή τραυματισμός.
> Συνιστάται η χρήση ANSMANN επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ

> Φορτιστής με αυτόματη λειτουργία προ-φόρτισης και αναζωογόνησης για 1 – 12 Micro AAA ή Mignon AA μπαταρίες, για 1-6 Baby C ή Mono D μπαταρίες καθώς και 1-2τμχ 9V E-blocks, συμπεριλαμβανομένων 2 θηρών φόρτισης USB.
> NiMH & NiCd μπαταρίες μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα.
> Το ποσοστό φόρτισης των μπαταριών πριν την εισαγωγή τους στο φορτιστή είναι αδιάφορο
> Η φόρτιση ξεκινάει αυτόματα με την εισαγωγή της μπαταρίας
> Για περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την είσοδο των μπαταριών γίνεται έλεγχος της κατάστασής τους .
> Αυτόματη επιλογή της ισχύς φόρτισης
Μερική προ-φόρτιση για μπαταρίες που έχουν μείνει αρκετό καιρό αφόρτιστες
> Η φόρτιση ελέγχεται από μικροεπεξεργαστή και η κατάσταση εμφανίζεται στην οθόνη.
> Ένδειξη πλήρης φόρτισης (dV)
> Αυτόματη εναλλαγή σε βραδεία φόρτιση
> Πολλαπλή λειτουργία προστασίας υπερφόρτισης
> Ξεχωριστή επίβλεψη για κάθε μπαταρία
> Προστασία αντίθετης πολικότητας
> Αναγνώριση χαλασμένης μπαταρίας ή Αλκαλικής
> Εμφανείς λυχνίες ποικίλων χρωμάτων δείχνουν την κατάσταση φόρτισης κάθε μπαταρίας
> Διακόπτης επιλογής ισχύς (100-240V AC/ 50-60Hz) για παγκόσμια χρήση .

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα (100-240V AC/ 50-60Hz) και ανοίξτε τον διακόπτη. Για να εισάγετε κυλινδρικές μπαταρίες , μετακινείστε την ασημένια μεταλλική γέφυρα προς τα κάτω και τοποθετείστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο κάτω μέρος της συσκευής. Ο φορτιστής διαθέτει 6 θέσεις για κυλινδρικές μπαταρίες. Σε κάθε μία από αυτές τις θέσεις μπορείτε να τοποθετήσετε 2 Micro AAA ή Mignon AA μπαταρίες ή 1 Baby C ή Mono D μπαταρία. Όταν τοποθετείτε Baby C ή Mono D μπαταρίες προσέξτε οι επαφές να είναι πολύ κοντά στις μπαταρίες και αυτές να είναι τοποθετημένες στο κέντρο. Παρακαλούμε προσέξτε την πολικότητα πριν εισάγετε οποιαδήποτε 9V επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Μετά την είσοδο των μπαταριών , για περίπου 10 δευτερόλεπτα ελέγχεται η κατάστασή τους (βλ. “BATTERY QUICK TEST”). Αν κριθεί απαραίτητο, η μονάδα ξεκινάει την προ-φόρτιση και /ή αναζωογόνηση (ανάλογα με την κατάσταση της κάθε μπαταρίας) , για κάθε μπαταρία ξεχωριστά και έπειτα περνάει αυτόματα στη φάση γρήγορης φόρτισης (βλ. “LED INDICATORS / CHARGE MODE”).

Είναι φυσιολογικό να προκληθεί θερμότητα στις μπαταρίες. Μόλις η φόρτιση ολοκληρωθεί η συσκευή επιστρέφει σε βραδεία φόρτιση. Η βραδεία φόρτιση επιβραδύνει την αποφόρτιση των μπαταριών όταν αυτές μένουν στον φορτιστή. Μπορείτε να τις αφήσετε στον φορτιστή μέχρι να τις χρησιμοποιήσετε.

Ο φορτιστής διαθέτει 2 θήρες USB για να συνδέεται διάφορες συσκευές, όπως Κινητά τηλέφωνα και MP3 players εφόσον αυτά μπορούν να φορτίσουν διαμέσου USB. Αυτά τα βύσματα USB ποικίλου (βλ. την εκτύπωση πάνω από το βύσμα) για να φορτίζει σχεδόν όλες τις διαθέσιμες USB συσκευές. Ελέγξτε τη λειτουργία φόρτισης εφόσον συνδέσετε τη συσκευή USB. Αν δεν πραγματοποιείται φόρτιση, τοποθετείστε το USB στην άλλη θήρα.

ΓΡΗΓΟΡΟ ΤΕΣΤ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μόλις εισάγεται τις μπαταρίες, στη συσκευή ανάβουν:
LED πράσινο: ικανότητα πάνω από 80% από την προβλεπόμενη
LED πορτοκαλί: ικανότητα ανάμεσα σε 25% και 80% από την προβλεπόμενη
LED κόκκινο: ικανότητα μικρότερη από 25%από την προβλεπόμενη
Μετά τα 10 sec., αν δεν αποσύρετε τις μπαταρίες , η συσκευή γυρίζει αυτόματα στην προ- φόρτιση, στην αναζωογόνηση ή στη φάση γρήγορης φόρτισης.

ΛΥΧΝΙΕΣ / LED

LED αναβοσβήνει πράσινο „Pre-Charging“ -> Φάση προ-φόρτισης
LED αναβοσβήνει κόκκινο/πράσινο „Refreshing“ -> Φάση αναζωογόνησης
LED ανάβει κόκκινο „Charging“ -> Φάση γρήγορης φόρτισης
LED ανάβει πράσινο „Ready“ -> Μπαταρία πλήρως φορτισμένη / φάση βραδείας φόρτισης
LED αναβοσβήνει κόκκινο „Error“ -> Χαλασμένη μπαταρία ή εντοπισμός αλκαλικής μπαταρίας

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να είστε σίγουροι ότι ο φορτιστής δουλεύει σωστά, παρακαλώ κρατάτε τις επαφές καθαρές από σκόνη. Για να καθαρίσετε τη συσκευή αποσυνδέστε την από το ρεύμα και καθαρίστε με στεγνό πανί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Είσοδος :	100-240V / 50-60Hz
Κλάση προστασίας :	II
Ισχύς :	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB-θήρες	2x 5V / 1000mA

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Πληροφορίες αυτού του φυλλαδίου ,μπορούν να αλλάζουν χωρίς προειδοποίηση. Η ANSMANN δεν μπορεί να δεχτεί ευθύνη για άμεσα ή έμμεσα ατυχήματα ή άλλου

είδους παράπονα ή ζημιές που προκληθήκαν από χρήση της συσκευής κατά τρόπο διαφορετικό από αυτόν που ενδείκνυται στο παρόν φυλλάδιο.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Σε αυτό τον φορτιστή προσφέρεται εγγύηση 3 ετών. Δεν καλύπτονται βλάβες που οφείλονται σε: χαμηλής ποιότητας μπαταρίας που τυχόν τοποθετήσατε στη συσκευή, μη συμμόρφωση με τις οδηγίες λειτουργίας ή σε φυσική καταστροφή από αμέλεια ή ατημέλεια.

Οι τεχνικές λεπτομέρειες μπορεί να αλλάζουν χωρίς προειδοποίηση. Καμία ευθύνη δεν φέρουμε για τυπογραφικά λάθη.

(H) HASZNÁLATI UTASÍTÁS ENERGY 16 PLUS

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy az ANSMANN ENERGY 16 PLUS akkumulátortöltőt megvásárolta. A használati utasítás segítségére lesz abban, hogy a töltő minden funkcióját megfelelően tudja kezelni. Kérjük használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót. Reméljük, meg lesz elégedve a töltőkészülékkel.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

> Kérjük, a töltő használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást!
> Ne használja a készüléket, ha a burkolatán, a hálózati csatlakozóján vagy a tápkábelén sérülés látszik. Csak szakszervizben javíttassa.
> Csak NiCd vagy NiMH akkumulátort töltsön a készülékkel. Más vegyületű akku töltése robbanásveszélyes!
> Az akkut helyes polaritással helyezze be a töltőfiókba (+/-)!
> Vegye figyelembe, hogy a nagy töltőáram miatt csak nagyteljesítményű, jóminőségű akkumulátor tölthető a készülékkel! Rossz minőségű akkumulátor kifolyhat és károsíthatja a töltőt. A garancia az ebből eredő meghibásodásra nem vonatkozik.
> A töltőt száraz helyen tárolja és ne tegye napra!
> Tűz és/vagy áramütés elkerülése miatt a töltőt védeni kell a nagy páratartalomtól és víztől!
> A készüléket tisztítás előtt áramtalanítani kell, a hálózati csatlakozóját ki kell húzni a hálózati dugaljból!
> Ne szedje szét a töltőt!
> A készüléket tartsa távol gyermekektől! Figyelni kell arra, hogy gyerekek még véltelenül se játszanak a készülékkel!
> A készüléket gyermekek, csökkent fizikai vagy szellemi képességű emberek nem használhatják. Megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező emberek csak felügyelet mellett vagy speciális oktatás után kezelhetik!
> A biztonsági előírások be nem tartása a készülék vagy az akkumulátor meghibásodásához és személyi sérüléshez vezethet!
> ANSMANN akkumulátorok használatát javasoljuk!

FUNKCIÓK

> Automatikus előtöltési és frissítő funkciós akkumulátortöltő 2 USB csatlakozó kimenettel 1-12 db micro/AAA vagy ceruza/AA, 1-6 db baby/C vagy góliát/D méretű akkuhoz, valamint 1-2 db 9 V-os blokk akkumulátorhoz
> Tölthető vele egyszerre NiCd és NiMH akkumulátor
> Nem számít, hogy a töltés megkezdése előtt milyen töltöttségi állapotú az akkumulátor
> Az akkuk behelyezését követően a töltés automatikusan elindul
> Kapacitás gyorsteszt kb. 10 mp alatt az akkumulátorok behelyezését követően
> Automatikus töltőáram illesztés
> A hosszú ideje tárolt cellák finom előtöltése
> Mikroprocesszor vezérelt töltés és a töltési állapot figyelése
> Az akkumulátor teljes feltöltöttségének érzékelése (- U)
> Automatikus átkapcsolás töltésmegtartó impulzus csepptöltésre

- Többszörös túltöltés elleni védelem
- Mindegyik töltőfiók önállóan szabályozott
- Védelem a fordított polaritással való behelyezésből származó meghibásodás ellen
- Hibás akkumulátor érzékelés
- Alkálielem behelyezés érzékelése
- Többszínű LED kijelzők az akkuk töltöttségi állapotának kijelzésére
- Beépített kapcsoló üzemmódú tápegység (100-240 V AC/50-60 Hz), ennek köszönhetően a világ összes országában használható.

KEZELÉS

Csatlakoztassa a töltőt a hálózatra (100-240 V AC/50-60 Hz). A hengeres cellákat úgy tudja a készülékbe helyezni, hogy az ezüst csatlakozókengyelt hátrahúzza, az akkumulátort pedig a töltőfiók aljába nyomja. A cellák + és – pólusa mindig a töltőfiókon levő jelzéseknek megfelelően legyen. A töltőben 6 darab dupla töltőfiók van a hengeres cellák számára. Mindegyikükbe 2 db micro/AAA vagy ceruza/AA akkut illetve 1 db baby/C vagy góliát/D akkut lehet behelyezni. Baby/C vagy góliát/D akkukat a töltőfiók közepére kell helyezni, az érintkezőket pedig hozzá kell szorítani az akkuk pólusaihoz. 9 V-os blokk akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze a 9 V-os akku töltőfiókjánál feltűntetett polaritás jelzéseket.
Az akkuk behelyezését követően 10 másodpercig a töltöttségi állapot kijelzése történik (lásd AKKUMULÁTOR GYORSTESZT fejezet). Szükség esetén a töltő először előtöltést vagy frissítést végez (a töltendő akku kapacitás-szintjétől függően), minden egyes töltőfióknál egymástól függetlenül, majd a készülék automatikusan átkapcsol gyorstöltés funkcióra (lásd LED KIJELZŐK/TÖLTÉSI MÓDOZATOK fejezet).
Az akkumulátorok töltés során melegedhetnek, ez normális jelenség. Ha a töltés befejeződött, a töltő automatikusan átkapcsol a töltésmegtartó impulzus csepptöltési üzemmódra. Ha a cellákat a töltőben hagyjuk, az impulzus csepptöltés megakadályozza az akkuk önkisülését. Az akkumulátorok használatig a töltőben hagyhatók.
A töltőnek 2 USB kimenete van, amihez USB kábellel különféle készülék (pl.: mobil telefon, MP3 lejátszó) csatlakoztatható és ílymódon tölthető. A 2 USB töltő csatlakozó eltérően van bekötve (lásd a kimenetek feletti jelzéseket) annak érdekében, hogy a piacon kapható minnél több USB csatlakozós készülék töltéséhez alkalmas legyen az akkutöltő. Ha az USB csatlakozós készüléket rácsatlakoztatta a töltőre, ellenőrizze, hogy elindult-e a töltés. Amennyiben nem, csatlakoztassa a készüléket a másik USB aljzatba.

AKKUMULÁTOR GYORSTESZT

Az akkumulátorok behelyezését követően a töltési állapotot LED-ek jelzik:

Zöld színű LED:	a kapacitás a nominál kapacitás 80%-ánál nagyobb
Narancs színű LED:	a kapacitás a nominál kapacitás 25%-a és 80%-a között van
Piros színű LED:	a kapacitás a nominál kapacitás 25%-ánál kisebb

10 másodperc múlva – ha az akkukat nem vették ki – a töltő átkapcsol automatikus előtöltő, frissítő vagy gyorstöltő üzemmódba.

LED KIJELZŐK/TÖLTÉSI MÓDOZATOK

A LED zölden villog „Pre-Charging/Előtöltés“ -> Előtöltés üzemmód
A LED felváltva pirosan-zölden villog „Refreshing/Frissítés“ -> Frissítő üzemmód
A LED folyamatosan pirosan világít „Charging/Töltés“ -> Gyorstöltés üzemmód
A LED folyamatosan zölden világít „Ready/Kész“ -> Az akku teljesen feltöltődött/töltésmegtartó impulzus csepptöltés üzemmód
A LED pirosan villog „Error/Hiba“ -> Hibás az akkumulátor vagy alkáli elemet helyeztek a töltőbe.

KÖRNYEZETÜNK VÉDELME

Ne dobja a készüléket a háztartási szemétbe. Ha a készülék elhasználódott, kérjük juttassa vissza a kereskedőhöz, ahol vásárolta vagy a legközelebbi újrahasznosító vagy begyűjtő állomásra. Környezetünk védelme érdekében gondoskodjon a csomagolóanyag újrahasznosító helyre juttatásáról.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Annak érdekében, hogy a töltő megfelelően működjön, kérjük tartsa a töltőfiók érintkezőit por- és szennyeződésmentesen. Ha tisztítja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozóját a dugaljból. A tisztításhoz csak száraz rongyot használjon.

MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti feszültség:	100–240 V/50-60 Hz
Védelmi osztály:	II
Töltőáram:	12x AAA (Micro)/400 mA
	12x AA (Ceruza)/1000 mA
	6x C (Baby), D (Góliát)/1000 mA
	2x 9 V-os blokk/60 mA
USB töltő kimenetek:	2x 5 V/1000 mA

ELUTASÍTOTT FELELŐSSÉG-VÁLLALÁS

A használati utasításban található információkat a gyártó előzetes bejelentés nélkül megváltoztathatja. A gyártó nem vállal felelősséget közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb olyan meghibásodásért, ami a készülék jelen használati utasításában megadottól eltérő használatból adódik.

GARANCIA

A gyártó 3 éves garanciát vállal a készülékre. Ez a garancia nem terjed ki arra az esetre, ha a meghibásodás azért töténť, mert a nem megfelelő, gyenge minőségű akkumulátor kifolyik a töltőben, vagy a használati utasítás előírásait figyelmen kívül hagyták, ezeken kívül pedig a megfelelő karbantartás hiányából eredő fizikai sérülésre.

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a termék műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa. Az esetleges elírásokért, nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk. 08/2011

Forgalmazza: Kapacitás Kft., 1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26., Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899, E-mail: info@kapacitas.hu, www.akku.hu

(HR) UPUTE ZA KORIŠTENJE ENERGY 16 PLUS PUNJAČA

PREDGOVOR

Cijenjeni kupcu,

Zahvaljujemo na kupovini ANSMANN ENERGY 16 PLUS punjača. Ove upute za korištenje će vam pomoći da optimalno koristite njegove mogućnosti. Molimo da prije upotrebe, pažljivo pročitate upute. Nadamo se da ćete njegovim korištenjem biti zadovoljni.

Vaš ANSMANN tim

UPUTE O SIGURNOSTI

> Molimo pažljivo pročitajte upute za korištenje prije uporabe punjača!
> Punjač nemojte koristiti ako uočite bilo kakve manjkavosti ili oštećenja na punjača, kaela ili utikača. Molimo kontaktirajte ovlaštenog trgovca!
> Upotrebljavajte samo NiMH/NiCd baterije. Ostali tipovi mogu izazvati eksploziju!
> Obratite pozornost na polaritet baterija (+/-) prije upotrebe!
> Imajte na umu da uz punjač zbog visoke struje punjenja, koristite samo provjerene brendove proizvođača! Baterije loše kvalitete mogu oštetiti punjač i ukinuti jamstvo na proizvod!
> Punjač držite na suhom mjestu tako da nije izložen izravno na suncu!
> Da izbjegnete rizik od požara i/ili električnog šoka, punjač mora biti zaštićen od visokog postotka vlažnosti i vode!

> Prije čišćenja, uređaj odspojite od struje!
> Nikada ne pokušavajte otvoriti punjač!
> Držite ga podalje od dohvata djece! Djeca trebaju biti pod nadzorom da se punjačem ne igraju!
> Punjač ne bi trebala koristiti djeca i osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, s manjkom iskustva i znanja, ili koja nisu pod nadzorom ili im nisu dane posebne upute!
> Ako upute o sigurnoti nisu provođene, moguće je da dođe do kvara na uređaju ili baterijama ili čak i do ozljeđivanja!
> Savjetujemo upotrebu ANSMANN punjivih baterija!

PREGLED FUNKCIJA

> Punjač sa automatskom funkcijom predpunjenja i osvježavanja za 1-12 Micro AAA ili Mignon AA baterija, za 1-6 Baby C ili Mono D baterije uz dodatak 1-2 komada 9V E-blokova, uključujući i 2 USB ulaza za punjenje
> NiMH i NiCd baterije mogu se puniti istovremeno
> Stanje napunjenosti baterije nije važno za punjenje
> Automatski start punjenja u kontaktu s baterijama
> Brzi test kapaciteta baterija od cca. 10 sekundi po konekciji baterije
> Automatska prilagodba struje punjenja
> Pažljivo dozirano predpunjenje za dugotrajnu pohranu
> Mikroprocesorski kontrolirano punjenje i monitoring statusa punjenja
> Detekcija točke maksimalne napunjenosti (-dV)
> Automatski preklopnik za ponovnu nadopunu
> Višestruka zaštita prepunjenja
> Individualna kontrola svake ćelije
> Zaštita od obrnutog polariteta
> Detekcija neispravne ćelije / slučajnog umetanja alkalne baterije
> Jasni višebojni LED indikatori pokazuju status status napunjenosti baterije
> Univerzalni ulaz napajanja za uporabu širom svijeta (100-240V AC / 50-60Hz)

OPERACIJE

Spojite punjač na struju (100-240V AC / 50-60Hz) i uključite strujni prekidač. Za umetanje cilindričnih baterija, pomaknite srebrni kontaktni most unazad i stavite punjivu bateriju na dno utora za punjenje. Pazite da baterije uvijek budu ispravno umetnute s obzirom na polaritet (vidjeti utore za punjenje). Punjač je opremljen sa 6 dvostrukih utora za cilindrične baterije. U svakoj od tih pozicija možete ili umetnuti dvije Micro AAA ili Mignon AA baterije ilijednu Baby C ili Mono D bateriju. Kod umetanja Baby C ili Mono D baterija, oba kontaktna mosta moraju biti priljubljena uz bateriju a baterije moraju biti položene centralno. Molimo provjerite simbole polariteta na utoru za punjenje 9V baterija prije samog punjenja 9V baterije.
Nakon umetanja baterija, prvih cca. 10 sekundi prikazan je status punjenja je (vidi „BRZI TEST BATERIJA“). Ako je potrebno punjač počinje pred-punjenje i/ili osvježavanje (ovisno o kapacitetu na kojeg želimo puniti) za svaku jedinicu punjenja zasebno prije nego automatski prebaci na proces brzog punjenja (vidi “LED INDIKATORI / NAČINI PUNJENJA”).
Uobičajeno je da se baterije ugriju za vrijeme punjenja. Po završetku punjenja, punjač automatski prebacuje na ponovnu nadopunu. Ponovna nadopuna omogućava automatsku nadopunu baterija čiji kapacitet pada zbog stajanja na punjaču. Baterije mogu ostati u punjaču dok ih ne odlučite koristiti.
Punjač ima dva USB ulaza za punjenje raznih uređaja, kao npr. mobilnih uređaja i MP3 playera koji se mogu puniti putem USB kabela. Ovi USB ulazi su posebno spojeni (pogledajte slike iznad ulaza) za punjenje gotovo svih dostupnih USB uređaja. Ako punjenje ne radi, molimo spojite uređaj na drugi USB ulaz.

BRZI TEST BATERIJA

Nakon umetanja baterija, prikazuje se status punjenja baterije:
LED zeleno: kapacitet preko 80% nominalnog kapaciteta

LED narančasto: kapacitet između 25% i 80% nominalnog kapaciteta
LED crveno: kašacitet manji od 25% nominalnog kapaciteta
Nakon 10 sekundi, ako baterije nisu uklonjene, uređaj prebacuje na automatsko pred-punjenje, osvježavanje ili brzo punjenje.

LED INDIKATORI / NAČINI PUNJENJA

LED svijetli zeleno „Pre-Charging" -> Način rada pred-punjenja
LED svijetli crveno/zeleno „Refreshing" -> Način rada osvježavanja
LED svijetli crveno „Charging" -> Način rada brzog punjenja
LED svijetli zeleno „Ready" -> Bat. je napunjena / ponovna nadopuna aktivitana
LED svijetli crveno „Error" -> Neispravna ili alkalna betrija detektirana

BRIGA O ZAŠTITI OKOLIŠA

Uređaj ne odlažite među kućni otpad. Molimo da ga vratite vašem prodavaču ili ga odnesite u najbliži centar za recikliranje. Molimo zbog zaštite okoliša reciklirajte i svu ambalažu.

ODRŽAVANJE

Da biste osigurali ispravan rad punjača, kontakte punjača zaštitite od prašine i nečistoća. Za čišćenje uređaja, isključite ga iz struje i koristite samo suhu krpu.

TEHNIČKI PODACI

Ulaz:	100-240V / 50-60Hz
Klasa zaštite:	II
Struje punjenja:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB port za punjenje	2x 5V / 1000mA

ODRICANJE OD ODGOVORNOSTI

Informacije u uputama za korištenje mogu se promijeniti bez prethodne najave. ANSMANN ne može prihavtiti krivnju za izravne i neizravne nezgode ili druge posljedice nastale nepravilnim korištenjem uređaja.

JAMSTVENA IZJAVA

Jamstvo na ovaj punjač je 3 godine. Jamstvo se ne primjenjuje u slučajevima: curenja baterija po punjaču zbog njihove loše kvalitete, ako niste rukovali punjačem u skladu sa uputama za korištenje ili zbog nastanka fizičkog oštećenja
Zbog nepravilnog rukovanja.

Tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave. Ne prihvaćamo odgovornost za tipografijske greške. 08/2011

(LT) ENERGY 16 PLUS EKSPLOATAVIMO VADOVAS

PRATARMĖ

Gerbiamasis (-oji) kliente,

ačiū, kad įsigijote ANSMANN ENERGY 16 PLUS įkroviklį. Perskaitę (-čiusi) šią naudojimo instrukciją, galėsite optimaliai išnaudoti visas ENERGY 16 PLUS įkroviklio savybes. Prašome prieš naudojimą įdėmiai perskaityti šias naudojimo taisykles. Tikimės, kad būsite patenkinti savo naujuoju įkrovikliu.

ANSMANN komanda

SAUGUMO TAISYKLĖS

> Prašome prieš pradedant naudoti įkroviklį atidžiai perskaityti šias naudojimo taisykles!
> Nenaudokite įrenginio, jei pastebėjote bet kokį korpuso, maitinimo tinklo kištuko ar laido pažeidimą. Susisiekite su įgaliotu pardavėju!
> Naudokite tik su NiMH/NiCd elementais. Kitų tipų elementai gali sukelti sprogimą!
> Atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus poliariškumą (+/-) prieš pradėdami naudoti!
> Atminkite, kad dėl aukštos įkrovimo srovės šiuo įkrovikliu turi būti įkraunami tik kokybiški, aukštų eksploatavimo savybių pakartotino įkrovimo akumuliatoriai! Žemos kokybės elementai gali ištekėti ir sugadinti įkroviklį, tokiu atveju garantija anuliuojama!
> Laikykite įkroviklį sausoje vietoje ir toliau nuo tiesioginių saulės spindulių!
> Siekiant išvengti gaisro ir/arba elektros smūgio, įkroviklis turi būti apsaugotas nuo didelės drėgmės ir vandens!
> Prieš valydami prietaisą atjunkite jį nuo elektros tinklo!
> Niekada nemėginkite atidaryti įkroviklio!
> Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje! Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įkrovikliu!
> Įrenginio negali naudoti vaikai ar asmenys su fizine, sensorine ar protine negalia, neturintys reikiamų įgūdžių ar žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba gavę tikslius nurodymus!
> Jei nesilaikoma saugumo taisyklių, įkroviklis ar akumuliatorius gali būti sugadintas arba gali įvykti sužalojimas!
> Mes rekomenduojame naudoti pakartotinai įkraunamus ANSMANN akumuliatorius!

FUNKCIONALUMO APŽVALGA

> Įkroviklis su automatine pirminio įkrovimo ir atnaujinimo funkcija skirtas 1-12 Micro AAA ar Mignon AA elementams, 1-6 Baby C arba Mono D elementams, be to, 1-2 vnt. 9V E-blokams, įskaitant 2 USB įkrovimo lizdus.
> NiMH ir NiCd akumuliatoriai gali būti kraunami vienu metu.
> Akumuliatoriaus įkrovimo būklė nėra svarbi prieš įkraunant.
> Įkrovimas pradedamas automatiškai tik įdėjus akumuliatorių.
> Greitas talpos patikrinimas apytiksliai po 10 sekundžių. kai įdedamas akumuliatorius
> Automatinis įkrovimo srovės reguliavimas
> Lengvas pirminis įkrovimas ilgai laikytiems akumuliatoriams
> Mikroprocesoriumi valdomas įkrovimas ir įkrovimo būklės kontrolė
> Įkrauto akumuliatoriaus nustatymas (-dV)
> Automatinis perjungimas į palaikomąjį įkrovimą
> Daugialypė apsauga nuo akumuliatoriaus perkrovos
> Kiekvieno atskiro elemento apsauga
> Atvirkščio poliariškumo apsauga
> Sugedusio elemento nustatymas / netyčinio šarminės baterijos įdėjimo nustatymas
> Ryškūs daugiaspalviai LED indikatoriai rodo įkraunamo akumuliatoriaus būklę.
> Integruotas elektros tinklo perjungimo režimas (100-240V AC / 50-60Hz) skirtas naudoti visame pasaulyje.

NAUDOJIMAS

Įjunkite įkroviklį į maitinimo tinklą (100-240V AC / 50-60Hz) ir įjunkite elektros srovės jungiklį. Norėdami įdėti cilindro formos elementus, pastumkite atgal sidabrinį kontaktų tiltelį ir įdėkite akumuliatorių į krovimo lizdą. Elementus visuomet dėkite

teisingu poliškumu (pagal lizduose nurodytus ženklus). Įkroviklyje yra 6 dvigubi lizdai, skirti cilindro formos elementams. Į kiekvieną iš šių įkrovimo vietų galite įdėti 2 vnt. Micro AAA arba Mignon AAA elementus arba 1 vnt. Baby C arba Mono D elementą. Kai dedami Baby C arba Mono D elementai, reikia, kad abu kontaktų tilteliai gerai priglustų prie akumuliatoriaus ir elementai būtų išdėstyti pagal centrą. Prašome laikytis poliariškumo ženklų prie 9 V įkrovimo lizdų prieš pajungiant bet kokį 9 V akumuliatorių.

Po to, kai įdedami akumuliatoriai, apie 10 sekundžių rodoma įkrovimo būklė (žiūrėkite „GREITAS AKUMULIATORIŲ PATIKRINIMAS“). Jei reikia, įrenginys pradeda pirminį įkrovimą ir/arba atnaujinimą (priklausomai nuo įkraunamo akumuliatoriaus talpos lygio) kiekvienai įkrovimo grandinei atskirai, tol, kol ji automatiškai perjungiama į greito krovimo režimą (žiūrėkite „LED INDIKATORIAI / ĮKROVIMO REŽIMAS“).

Visiškai normalu, jei įkrovimo metu akumuliatoriai įšyla. Kai įkrovimas baigtas, įkroviklis automatiškai persijungia į palaikomąjį įkrovimą. Palaikomasis įkrovimas apsaugo akumuliatorius nuo savaiminio išsikrovimo, kai jie paliekami įkroviklyje. Jie gali likti įkroviklyje iki tol, kol bus naudojami.

Įkroviklis turi dvi USB jungtis, kurios skirtos prijungti įvairiems įrenginiams, tokiems, kaip mobilieji telefonai ar MP3 grotuvai, kurie gali būti įkraunami per USB kabelius. Šie USB įkrovimo lizdai yra sujungti skirtingai (žiūrėkite žymėjimą po lizdu), skirti įkrauti beveik visus rinkoje esančius USB įrenginius. Patikrinkite įkrovimo funkciją po to, kai prijungsite USB įrenginį. Jei įkrovimas neveikia, prašome įjungti įrenginį į kitą USB įkrovimo lizdą.

GREITAS AKUMULIATORIŲ PATIKRINIMAS

Po to, kai įdedami akumuliatoriai, rodoma įkrovimo būsena:

žalias LED: talpa – daugiau nei 80% nominaliosios talpos

oranžinis LED: talpa – tarp 25% ir 80% nominaliosios talpos

raudonas LED: talpa – mažiau nei 25% nominalios talpos

Po 10 sekundžių, jei akumuliatoriai neišimami, įrenginys automatiškai įjungia pirminio įkrovimo, atnaujinimo arba greito įkrovimo režimą.

LED INDIKATORIAI / ĮKROVIMO REŽIMAS

LED mirksi žaliai „Pre-Charging“-> Pirminio įkrovimo režimas

LED mirksi raudonai/žaliai „Refreshing“ -> Atnaujinimo režimas

LED dega raudonai „Charging“ -> Greito įkrovimo režimas

LED dega žaliai „Ready“ -> Akumuliatorius visiškai įkrautas / palaikomasis įkrovimo režimas

LED mirksi raudonai „Error“ -> Sugedęs akumuliatorius arba įdėta šarminė baterija

APLINKOSAUGA

Įkroviklio negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Grąžinkite jį platintojui ar priduokite į artimiausią perdirbimo centrą ar surinkimo punktą. Aplinkosaugos sumetimais prašome visas įpakavimo medžiagas atiduoti pakartotinio panaudojimo centrui.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Kad įkroviklis veiktų tinkamai, prižiūrėkite, kad įkrovimo lizdų kontaktai būtų be dulkių ir purvo. Norėdami nuvalyti įrenginį, išjunkite jį iš elektros tinklo ir naudokite tik sausą šluostę.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įėjimas:	100-240V / 50-60Hz
Apsaugos klasė:	II
Įkrovimo srovės:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA

	2 x 9V Block / 60mA
USB-įkrovimo jungtys	2x 5V / 1000mA

NEPRIPAŽINIMAS
Informacija šiose naudojimo taisyklėse gali būti keičiama be išankstinio perspėjimo. ANSMANN neprisiima atsakomybės dėl tiesioginės ar netiesioginės žalos, jei prietaisas naudojamas nesilaikant instrukcijos.

GARANTIJOS ĮSPĖJIMAS
Šiam įkrovikliui suteikiama 3 metų garantija. Ji netaikoma gedimams, kilusiems dėl to, kad įkroviklio viduje ištekėjo blogos kokybės akumuliatoriai, nebuvo laikomasi naudojimo taisyklių arba dėl fizinių sugadinimų, susijusių su netinkama priežiūra.

Techniniai duomenys gali būti keičiami be išankstinio perspėjimo. Neprisiimama atsakomybė dėl spausdinimo klaidų ar aplaidumo. 08/2011

(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA ENERGY 16 PLUS

PRIEKŠVĀRDS
Cienījamais Pircējs,
Paldies par to, ka iegādājāties ANSMANN ENERGY 16 PLUS lādētāju. Šī lietošanas instrukcija palīdzēs Jums izmantot ANSMANN ENERGY 16 PLUS lādētāju optimālākā veidā. Lūdzu uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms lādētāja lietošanas. Mēs ceram, ka Jūs esat apmierināts ar savu jauno lādētāju.
Jūsu ANSMANN komanda

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS
> Lūdzu uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju pirms lādētāja lietošanas!
> Nelietojiet ierīci, ja ir kādas korpusa, kontaktdakšas vai vada bojājumu pazīmes! Lūdzu sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju!
> Izmantotjiet lādētāju tikai NiMH / NiCd akumulatoriem! Cita veida akumulatori var izraisīt sprādzienu!
> Ievērojiet polaritāti (+/-) pirms lietošanas!
> Lūdzu ievērojiet, ka augstas lādēšanas strāvas dēļ ar šo ierīci var lādēt tikai augstas kvalitātes akumulatorus. Zemas kvalitātes akumulatori var iztecēt un bojāt ierīci, un līdz ar to pārtraukt garantijas darbību.
> Glabājiet lādētāju sausā, tumšā vietā, prom no tiešo saules staru iedarbības!
> Lai izvairītos no ugunsgrēka un/vai elektriskā šoka riska, lādētāju jāsargā no mitruma un ūdens iedarbības!
> Pirms lādētāja tīrīšanas, atvienojiet to no strāvas padeves avota!
> Nekad nemēģiniet attaisīt lādētāju!
> Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā! Bērniem ir jāatrodas pastāvīgā uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar lādētāju - Ierīci nedrīkst lietot bērni, personas ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien tas notiek citu personu uzraudzībā vai saskaņā ar īpašām instrukcijām!
> Drošības instrukciju neievērošana, var novest pie ierīces vai akumulatoru bojājumiem un var izraisīt ievainojumus!
> Mēs rekomendējam izmantot ANSMANN akumulatorus!

FUNKCIJU PĀRSKATS
> Lādētājs ar automātisku pirms-uzlādes un/vai atjaunošanas (refresh) funkciju piemērots 1 – 12 Micro AAA vai Mignon AA, vai 1 – 6 Baby C vai Mono D ar papildus 1 – 2 9V krona akumulatoriem; lādētājā iebūvētas 2 USB lādēšanas kontaktligzdas;
> Var vienlaicīgi uzlādēt NiMH un NiCd akumulatorus;
> Akumulatoru uzlādes stāvoklis pirms uzlādes nav svarīgs;
> Automātiska lādēšanas uzsākšana pēc saskares ar akumulatoru;

> Ātra ietilpības pārbaude apm. 10 sek. pēc akumulatora ievietošanas
> Automātiska lādēšanas strāvas piemērošana
> Neintensīva priekš-uzlāde ilgi glabātiem akumulatoriem
> Mikroprocesora kontrolēta uzlāde un lādēšanas statusa pārraudzība
> Pilna uzlādēta akumulatora noteikšana (-dV)
> Automātiska pāreja uz lādēšanu kompensācijas režīmā
> Vairākas akumulatoru pārlādes aizsardzības sistēmas
> Katras lādēšanas vietas individuāla pārraudzība
> Aizsardzība pret polu inversiju
> Bojāta akumulatora / nejaušas Alkaline baterijas ievietošanas noteikšana
> Skaidri daudzkrāsaini LED rādītāji norāda akumulatoru lādēšanas stāvokli
> Universāla elektrības konaktdakša ar elektrības slēdzi piemērota lietošanai visā pasaulē (100-240V AC / 50-60 Hz)

DARBĪBA

Savienojiet lādētāju ar elektrības padeves avotu (100-240V AC / 50-60 Hz) un ieslēdziet elektrības slēdzi. Lai ievietotu cilindriskos akumulatorus, pabīdiet sudraba kontaktu atpakaļ un ievietojiet akumulatoru lādēšanas nišas apakšā. Vienmēr ievietojiet akumulatorus ievērojot pareizu polaritāti (attiecīgi simboliem lādēšanas vietās). Lādētājs aprīkots ar 6 duālām nišām cilindriskiem akumulatoriem. Katrā no šīm lādēšanas pozīcijām jūs varat ievietot 2 Micro AAA vai Mignon AA akumulatorus vai 1 Baby C vai Mono D akumulatoru. Ievietojot Baby C un Mono D akumulatorus atvilktiem kontaktiem jābūt novietotiem ļoti tuvu akumulatoram un akumulatoram jābūt novietotam pa vidu. Lūdzu ievērojiet polaritātes simbolus 9V kronas lādēšanas nišā pirms ievietojiet 9V akumulatoru.
Pēc akumulatora ievietošanas, apm. 10 sek. tiek norādīts akumulatora stāvoklis (skatīties „Ātra akumulatoru pārbaude"). Ja ir nepieciešams tiek uzsākta priekš-uzlāde un/vai atjaunošana (refreshing) (tas ir atkarīgs no akumulatora ietilpības līmeņa, kuru ir jāuzlādē) katrai lādēšanas nišai atsevišķi, pirms automātiskas pārslēgšanās uz ātrās uzlādes režīmu (skatīties „LED Rādītāji / Uzlādes Režīms").
Pēc uzlādes pabeigšanas, lādētājs automātiski pārslēdzas uz lādēšanu kompensācijas režīmā. Lādēšana kompensācijas režīmā pasargā akumulatoru no pašizlādes, kad tās ir atstātas lādētājā. Akumulatorus var atstāt lādētājā līdz nākamajai lietošanas reizei.
Ierīcei ir 2 USB lādēšanas kontaktligzdas dažādu ierīču uzlādei, kā mobilie telefoni un MP3 atskaņotāji. USB lādēšanas ligzdas ir samontētas atšķirīgi (skatīties uzrakstu virs ligzdas), lai varētu uzlādēt gandrīz visas USB ierīces, kuras ir pieejamas tirgū. Pārbaudiet lādēšanas funkciju pēc USB ierīces savienošanas. Ja uzlāde nenotiek, lūdzu savienojiet ierīci ar citu USB lādēšanas ligzdu.

ĀTRA AKUMULATORA PĀRBAUDE

Pēc akumulatoru ievietošanas tiek parādīts akumulatora lādiņa stāvoklis:
LED zaļš: ietilpība virs 80% no nominālās ietilpības
LED oranžs: ietilpība ir starp 25% un 80% no nominālās ietilpības
LED sarkans: ietilpība zem 25% no nominālās ietilpības
Pēc 10 sekundēm, ja akumulatori netiek izņemti, akumulatora lādēšanas nišā ieslēdzas priekš-uzlādes funkcijas, atjaunošanas (refresh) vai ātras uzlādes režīms.

LED RĀDĪTĀJS / LĀDĒŠANAS REŽĪMI

LED mirgo zaļā krāsā „Pre-Charging" -> Priekš-uzlādes režīms
LED mirgo sarkans/zaļš „Refreshing' -> Atjaunošanas režīms
LED nepārtraukti deg sarkans „Charging" -> Ātras uzlādes režīms
LED nepāartraukti deg zaļš „Ready" -> Akumulators ir uzlādēts pilnībā / notiek uzlāde kompensācijas režīmā
LED mirgo sarkans „Error" -> Ir ievietots bojāts akumulators vai alkaline baterija

APKĀRTĒJĀS VIDES NORĀDES
Neizmetiet ierīci kopā ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu nododiet to atpakaļ izplatītājam vai arī tuvākajā pārstrādes centrā vai savākšanas punktā. Lūdzu pārstrādājiet visus iepakojuma materiālus apkārtējās vides saglabāšanas labā.

APKOPE UN UZTURĒŠANA
Lai lādētājs strādātu, lūdzu uzturiet tā kontaktus tīrus no putekļiem un netīrumiem. Lai tīrītu ierīci, atvienojiet to no elektrības padeves avota un izmantojiet tikai sausu drānu.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA
Spriegums: 100 – 240V / 50-60Hz
Aizsardzības pakāpe: II
Lādēšanas strāvas: 12 x AAA (Micro) / 400mA; 12 x AA (Mignon) / 1000mA; 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA; 2 x 9V krona / 60mA; USB lādēšanas ligzdas 2 x 5V / 1000 mA

ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS
Šajā instrukcijā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. ANSMANN neatbild par tiešām, netiešām, netīšām vai citām sūdzībām vai izrietošiem bojājumiem, kas rodas lietojot lādētāju neatbilstoši instrukcijās norādītai informācijai.

GARANTIJA
Šim lādētājam tiek piešķirta 3 gadu garantija. Tā neattiecas uz bojājumiem, kuri radušies lietojot zemas kvalitātes akumulatorus, kuri iztecējuši lādētājā vai instrukciju norādījumu neievērošanas vai nepareizas ierīces ekspluatācijas dēļ.

Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. Par drukas kļūdām neatbildam. 08/2011

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING ENERGY 16 PLUS

VOORWOORD
Geachte klant,
Hartelijk dank voor de aankoop van de ANSMANN ENERGY 16 PLUS lader. Deze handleiding helpt u om alle functies van uw ENERGY 16 PLUS lader te gebruiken in een optimale manier. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik. Wij hopen dat u tevreden bent met uw nieuwe lader.
Uw ANSMANN Team

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de lader gaat gebruiken!
- Het apparaat niet gebruiken als er tekenen zijn van schade aan de behuizing, stekker of kabel. Neem contact op met een erkende dealer!
- Gebruik alleen met NiMH / NiCd-cellen. Andere soorten kan een explosie veroorzaken!
- Let op! Om juiste polariteit (+/-) te gebruiken!
- Let op! dat als gevolg van de hoge laadstroom, alleen high-performance merk oplaadbare batterijen moeten worden opgeladen met dit apparaat! Lage kwaliteit cellen kunnen lekken en schade aan de oplader en dan vervalt de garantie!
- Houd de lader op een droge plaats uit de buurt van direct zonlicht!
- Om het risico op brand en / of een elektrische schok te voorkomen, moet de lader worden beschermd tegen hoge vochtigheid en water!
- Voor het schoonmaken van het apparaat, stekker uit het stopcontact!
- Probeer nooit om de lader te openen!
- Uit de buurt van het bereik van kinderen! Kinderen moeten onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met de lader!

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of specifieke instructies!
- Als de veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden, kan dit leiden tot schade aan het apparaat of de batterij en kunnen verwondingen veroorzaken!
- Wij raden het gebruik van ANSMANN oplaadbare batterijen!

OVERZICHT VAN DE FUNCTIES

- Lader met automatische pre-charge en verfrissende functie voor 1-12 Micro AAA of AA Mignon cellen, voor 1-6 baby C of D Mono cellen in aanvulling op 1-2 stuks 9V E-blocks, inclusief 2 USB-aansluitingen.
- NiMH en NiCd-batterijen kunnen worden opgeladen op hetzelfde moment
- De batterij conditie is niet belangrijk voor het opladen
- Automatische start van het laden bij het contact met de batterij
- Capaciteit quick-test voor ca.. 10 seconden na het aansluiten van de batterij
- Automatische laadstroom aanpassing
- Rustige laadsnelheid bij accu's die lange tijd niet zijn gebruikt
- Microprocessor gestuurde laden en bewaking van de laadtoestand
- Batterij vol detectie (-dV)
- Automatische overschakeling op druppellading
- Beschermd tegen overlading
- Individuele begeleiding van elke batterij
- Polariteit beveiliging
- Verkeerde batterij beveiliging / per ongeluk Alkaline inbrengen beveiliging
- Duidelijke multi-gekleurde LED-indicatoren tonen de oplaadbare batterij status aan
- Geïntegreerde switch mode voeding (100-240V AC / 50-60Hz) voor wereldwijd gebruik

WERKING

Sluit de lader op het lichtnet (100-240V AC / 50-60Hz). Voor het invoeren van cilindrische cellen beweeg de zilveren contact brug achterwaards en zet de oplaadbare batterij aan de onderkant van de laden slot. Sluit altijd de cellen in de juiste richting voor de polariteit (op basis van de symbolen op de oplader). De lader is uitgerust met zes dubbele slots voor cilindrische cellen. In elk van deze opladen posities die u kunt invoegen 2 stuks van Micro AAA of AA Mignon cellen of 1 stuk van Baby C of D Mono cellen. Bij het invoegen van baby C of D Mono-cellen moeten de contact bruggen aansluitenop de batterij en de batterijen moeten centraal worden geplaatst. Let op de polariteit symbolen op de 9V laden sleuf voor het aansluiten van een oplaadbare 9V batterij.
Na het plaatsen van de batterijen, is de staat van lading wordt weergegeven gedurende ongeveer 10 seconden (zie „BATTERY QUICK TEST"). Indien gewenst kan de unit begint pre-laden en / of verfrissend (afhankelijk van de capaciteit van de batterij worden opgeladen) voor elke laadcircuit afzonderlijk voordat hij schakelt automatisch over op de snel laadproces (zie „LED-indicatoren / CHARGE MODE") .
Het is normaal dat de batterijen kunnen warm worden tijdens het opladen. Na het opladen is voltooid, schakelt de lader automatisch over op druppelladen. De druppellading voorkomt dat de zelfontlading van de batterijen . Batterijen kunnen worden achtergelaten in de lader tot gebruik.
De lader heeft twee USB-oplaadkabel-poorten voor het aansluiten van verschillende apparaten, zoals mobiele telefoons en MP3-spelers die kunnen worden opgeladen via een USB-kabel. Deze USB opladen stopcontacten zijn anders bedraad (zie afdrukken van boven de sockets) tot bijna alle beschikbare USB-apparaten op te laden op de markt. Controleer of de laadfunctie na het aansluiten van het USB-apparaat. Als er geen kosten, sluit het apparaat aan de andere opladen via USB aansluiting

BATTERIJ Quick Test

Na het plaatsen van de batterijen, word de status van laden weergegeven:
LED groen: capaciteit meer dan 80% van de nominale capaciteit
LED oranje: capaciteit tussen 25% en 80% van de nominale capaciteit

LED rood: een vermogen van minder 25% van de nominale capaciteit
Na 10 seconden, als de batterijen niet worden verwijderd, schakelt het toestel over naar de automatische pre-charge, verfrissende of snel laden

LED-indicatoren / Laad modus
LED knippert groen „Pre-Laden“ -> Pre-laadmodus
LED knippert rood / groen „Verfrissend“ -> Refresh-modus
LED licht rood op „Laden“ -> Fast laadmodus
LED licht groen „Ready“ -> Batterij volledig opgeladen / Druppellading
LED knippert rood „Fout“ -> Verkeerde batterij of alkaline batterij ontdekt

MILIEU
Gooi het apparaat niet bij huishoudelijke afval. Breng het terug naar uw dealer of naar uw dichtstbijzijnde afvaldepot of inzamelpunt. Recycle al het verpakkingsmateriaal voor het belang van het milieu.

ZORG EN ONDERHOUD
Om ervoor te zorgen dat de lader goed werkt, houd de contacten in de oplader sleuven vrij van stof of vervuiling. Voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Input:	100-240V / 50-60Hz
Beschermingsklasse:	II
Laadstromen:	12x AAA (Micro) / 400mA
	12x AA (Mignon) / 1000mA
	6x C (Baby), D (mono) / 1000mA
	2x 9V Block / 60mA
USB-poorten opladen	2x 5V / 1000mA

HANDLEIDING
Informatie in deze handleiding kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. ANSMANN kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor directe, indirecte, toevallige of andere claims of gevolgschade ontstaan door het niet op juiste manier van gebruik van dit apparaat, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

GARANTIE
Wij hierbij bieden een 3 jaar garantie op deze lader. Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door: lage kwaliteit batterijen , niet-naleving van de handleiding of fysieke schade als gevolg van het ontbreken van de juiste zorg.

Technische details kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Geen enkele aansprakelijkheid aanvaard voor typografische fouten of weglatingen. 08/2011

(P) MANUAL DE INSTRUÇÃO ENERGY 16 PLUS

PREFÁCIO

Prezado Cliente,

Obrigado por adquirir o carregador ENERGY ANSMANN 16 PLUS. Estas instruções irão ajudá-lo a utilizar todos os recursos de seu carregador ENERGY 16 PLUS da melhor forma. Por favor, leia este manual de instruções antes de usar o carregador. Esperamos que fique satisfeito com seu novo carregador.

Sua equipe ANSMANN

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

> Por favor, leia cuidadosamente estas instruções antes de usar o carregador!
> Não utilize o aparelho se houver sinais de danos à carcaça, ficha ou cabo. Entre em contacto com um revendedor autorizado!
> Usar apenas com baterias NiMH / NiCd. Outros tipos de baterias podem causar uma explosão!
> Observe a polaridade (+/-) da bateria antes de usar!
> Por favor, lembre-se que devido à alta corrente de carga, apenas as baterias de alto desempenho da marca ANSMANN devem ser recarregadas com este dispositivo! Baterias de baixa qualidade podem vazar e danificar o carregador e anulará assim a garantia!
> Mantenha o carregador em um lugar seco, longe da luz directa do sol!
> Para evitar o risco de incêndio e / ou choque eléctrico, o carregador deve ser protegido contra humidade e água!
> Antes de limpar o aparelho, desligue-o da rede!
> Nunca tente abrir o carregador!
> Manter longe do alcance das crianças! As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o carregador!
> O dispositivo não deverá ser utilizado por crianças ou pessoas com poucas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou a falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam supervisão ou instruções específicas!
> Se as instruções de segurança não forem seguidas, pode levar a danos no dispositivo ou bateria e pode causar ferimentos!
> Recomendamos o uso de pilhas recarregáveis ANSMANN!

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

> Carregador com carga pré-automática para 12/01 Micro AAA ou baterias Mignon AA, para 1-6 Bebé C ou baterias Mono D, além de 1-2 peças 9V E-blocos, incluindo 2 portas de carregamento USB
> NiMH e NiCd podem ser carregadas ao mesmo tempo
> A condição de carregamento da bateria não é importante antes de a carregar
> Início automático da carga em contacto com a bateria
> Teste de capacidade rápida de aprox. 10 Segundos após inserir a bateria
> Ajusto automático da carga actual
> Pré-carga para baterias armazenadas por muito tempo
> Carregamento e monitorização do estado de carga controlado por um microprocessador
> Detecção de bateria completa (-dV)
> Comutação automática a carga lenta
> Múltiplas protecções contra sobrecargas
> Supervisão individual de cada bateria
> Protecção contra inversão de polaridade
> Detecção de baterias com defeito / detecção de inserção acidental de baterias Alkaline
> Indicadores de LEDs multi-coloridos mostram o estado da bateria recarregável
> Fonte de alimentação integrada com interruptor para modo (100-240V AC / 50-60Hz) para uso em todo o mundo

FUNCIONAMENTO

Ligue o carregador à rede eléctrica (100-240V AC / 50-60Hz) e ligue o interruptor de alimentação. Para inserir baterias cilíndricas, mover a ponte de contacto de prata para trás e coloque a bateria recarregável na parte inferior da ranhura de carregamento. Conecte sempre a bateria na direcção certa (de acordo com os símbolos nos slots de carga). O carregador está equipado com 6 ranhuras duplas para baterias cilíndricas. Em cada uma destas posições de carregamento você pode inserir 2 baterias de Micro AAA ou baterias de Mignon AA ou 1 bateria de Baby C ou D Mono. Ao inserir baterias Baby C ou Mono D ambas as pontes de contacto devem caber perto da bateria e as baterias devem ser localizadas de forma centralizada. Observe os símbolos de polaridade na entrada de carregamento 9V antes de conectar qualquer bateria recarregável de 9V.
Após inserir as baterias, o estado de carga é apresentado por cerca de 10 segundos (ver „TESTE RÁPIDO DE BATERIA"). Se necessário, a unidade começa a pré-carga e / ou uma actualização (dependendo do nível de capacidade da bateria a ser carregada) para cada circuito de carga separadamente antes de mudar automaticamente para o processo de carga rápida (ver „INDICADORES LED / MODOS DE CARGA").
É normal que as baterias podem aquecer durante o carregamento. Após que a carga estiver completa, o carregador muda automaticamente para a carga lenta. A carga lenta impede a auto-descarga das baterias quando deixadas no carregador. Elas podem ser deixadas no carregador até serem usadas.
O carregador tem duas portas USB de carregamento para conectar diversos dispositivos, como telemóveis e leitores de MP3 que podem ser carregados através de um cabo USB. Estes soquetes USB de carregamento estão ligados de forma diferente (veja impressão acima dos soquetes) para carregar quase todos os dispositivos USB disponíveis no mercado. Verifique a função de carga depois de conectar o dispositivo USB. Por favor, ligue o aparelho à outra tomada USB se não houver carregamento.

TESTE RÁPIDO DE BATERIA

Após inserir as baterias, o estado de carga é exibida:
LED verde: capacidade de mais de 80% da capacidade nominal
LED laranja: capacidade entre 25% e 80% da capacidade nominal
LED vermelha: menor capacidade de 25% da capacidade nominal
Após 10 segundos, se as baterias não são removidos, a unidade muda para o modo de pré-carga automática ou carga rápida.

INDICADORES LED / MODOS DE CARGA

LED verde pisca „Pre-Charging" -> Modo de pré-carga
LED pisca em vermelho / verde „Refreshing" -> Modo de Actualização
Luzes LED vermelhas „Charging" -> Modo de carga rápida
Luzes LED verdes „Ready" - Bateria> totalmente carregada
LED pisca vermelho „Error" -> Bateria com defeito ou bateria Alcalina detectada

MEIO AMBIENTE

Não descarte o aparelho no lixo doméstico normal. Por favor, devolva-o ao revendedor, ao centro de reciclagem ou a um ponto de colecta. Recicle todos os materiais de embalagem para o bem do meio ambiente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para se certificar de que o carregador funciona correctamente, mantenha os contactos nos slots de carregamento livres de poeira ou contaminação. Para limpar a unidade desligue-o da tomada e use somente um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

Entrada:	100-240V / 50-60Hz
Classificação de Protecção:	II
Correntes de Carga:	12x AAA (Micro) / 400mA
	12x AA (Mignon) / 1000mA

	6x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2x 9V Block / 60mA
Portas USB:	2x 5V / 1000mA

AVISO LEGAL
Informações deste manual de instrução podem ser alteradas sem aviso prévio. ANSMANN não se responsabiliza por danos directos, indirectos, reclamações ou outras consequenciais acidentais ou originado por não utilizar este dispositivo como indicado pelo manual de instruções.

AVISO DE GARANTIA
Oferecemos uma garantia de três anos sobre este carregador. Isto não se aplica a danos causados por vazamento de baterias de baixa qualidade dentro do carregador, a não observância das instruções de operação ou danos físicos devido à falta de cuidados adequados.

Detalhes técnicos sujeitos a alteração sem aviso prévio. Não nos responsabilizamos por erros tipográficos ou omissões. 08/2011

(PL) INSTRUCTION MANUAL ENERGY 16 PLUS

PRZEDMOWA
Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup ładowarki ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Ta instrukcja obsługi pomoże Ci korzystać ze wszystkich możliwości twojej ładowarki ENERGY 16 PLUS w sposób optymalny. Przed użyciem proszę przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z nowej ładowarki.
Zespół ANSMANN

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA
- Przed użyciem ładowarki proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi!
- Nie używać urządzenia, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia obudowy, wtyczki sieciowej lub kabla. Proszę skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- Używać tylko z akumulatorami NiMH/NiCd. Inne typy akumulatorów mogą być przyczyną eksplozji!
- Przed ładowaniem sprawdź polaryzację(+/-) akumulatorów!
- Należy pamiętać, że ze względu na wysoki prąd ładowania, w tej ładowarce mogą być ładowane tylko akumulatory wysokiej jakości! W ogniwach niskiej jakości może wystąpić wyciek elektrolitu, który może spowodować uszkodzenie ładowarki i utratę gwarancji!
- Przechowywać ładowarki w suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego!
- W celu uniknięcia ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, ładowarkę chronić przed wilgocią i wodą!
- Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od sieci!
- Nigdy nie należy otwierać ładowarki!
- Chronić przed dostępem dzieci! Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapewnić, że nie bawią się ładowarką!
- Ładowarka nie może być używana przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostaną szczegółowo przeszkolone!
- Nie przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa, może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki lub akumulatorów i spowodować obrażenia!
- Zalecamy stosowanie akumulatorów ANSMANN!

PRZEGLĄD FUNKCJI
- Ładowarka z funkcją wstępnego automatycznego ładowania i odświeżania dla 1-12 ogniw Micro (AAA) lub Mignon (AA), dla 1-6 ogniw Baby (C) lub Mono (D) dodatkowo 1-2 ogniwa 9V (E-blok), oraz 2 gniazda USB do ładowania.
- Akumulatory NiMH i NiCd można ładować w tym samym czasie

> Stan naładowania akumulatorów nie jest ważny przed ładowaniem
> Automatyczny start ładowania w po włożeniu akumulatora
> Szybki test pojemności, około. 10 sekund po włożeniu akumulatora
> Automatyczna regulacja prądu ładowania
> Wstępne ładowanie dla akumulatorów przechowywanych przez długi czas
> Mikroprocesorowa kontrola ładowania i monitorowanie stanu naładowania
> Wykrywanie pełnego naładowania (-dV)
> Automatyczne przełączanie w tryb podładowywania
> Zabezpieczenie przed przeładowaniem
> Indywidualna kontrola każdego ogniwa
> Ochrona przed odwrotną polaryzacją
> Wykrywanie uszkodzonych ogniw / wykrywanie baterii alkalicznych
> Wielokolorowy wskaźnik LED pokazuje stan ładowania akumulatorów
> Zintegrowany przełącznik trybu zasilania (100-240V AC / 50-60Hz) do użytku na całym świecie

EKSPLOATACJA

Podłącz ładowarkę do sieci (100-240V AC / 50-60Hz) i włącz przełącznikiem zasilanie. Aby włożyć ogniwo cylindryczne, przesuń srebrny styk do tyłu i umieścić w akumulator na dole gniazda ładowarki. Wkładając ogniwo zawsze sprawdź polaryzację (zgodnie z symbolem w gnieździe ładowarki). Ładowarka wyposażona jest w 6 podwójnych gniazd dla ogniw cylindrycznych.

W każde z nich można wstawić 2 ogniwa Micro (AAA) lub 2 ogniwa Mignon (AA) lub 1 ogniwo Baby (C) lub 1 ogniwo Mono (D). Po włożeniu ogniwa Baby (C) lub Mono (D) oba styki muszą ściśle przylegać do akumulatora i muszą być umieszczone centralnie.

Przed podłączeniem akumulatora 9V sprawdź zgodność polaryzacji z symbolami na gnieździe ładowarki.

Po włożeniu akumulatora, stan jego naładowania jest wyświetlany przez około 10 sekund (patrz „SZYBKI TEST AKUMULATORA"). W razie potrzeby urządzenie rozpocznie wstępne ładowanie i / lub odświeżanie (w zależności od stanu akumulatora) dla każdego obwodu ładowania oddzielnie, a następnie przełączy się automatycznie na szybki proces ładowania (patrz „WSKAŹNIKI LED / TRYB ŁADOWANIA") .

Akumulatory mogą nagrzewać się podczas ładowania i jest to normalne. Po zakończeniu ładowania, ładowarka automatycznie przełącza się w tryb podładowywania. Podładowywanie zapobiega samo rozładowywaniu akumulatora, gdy pozostaje w ładowarce. Akumulatory mogą być pozostawione w ładowarce do momentu użycia.

Ładowarka posiada dwa porty USB do ładowania różnych urządzeń, takich jak telefony komórkowe i odtwarzacze MP3, które można ładować za pomocą kabla USB. Gniazda USB są połączone w różny sposób (patrz oznaczenie powyżej gniazda) i mogą służyć do ładowania niemal wszystkich dostępnych urządzeń USB na rynku. Po podłączeniu urządzenia do gniazda USB sprawdź funkcje ładowania. Jeśli urządzenie nie jest ładowane, należy podłączyć je do drugiego gniazda USB ładowarki.

SZYBKI TEST AKUMULATORA

Po włożeniu akumulatora, wyświetlany jest stan naładowania:

Zielona dioda LED: ponad 80% pojemności znamionowej

Pomarańczowa dioda LED: od 25% do 80% pojemności znamionowej

Czerwona dioda LED: poniżej 25% pojemności znamionowej

Po 10 sekundach, jeżeli akumulator nie zostanie wyjęty, ładowarka przełączy się automatycznie w tryb wstępnego ładowania, odświeżanie lub szybkiego ładowania.

WSKAŹNIKI LED / TRYBY ŁADOWANIA

LED miga na zielono - „Wstępne ładowanie" -> tryb wstępnego ładowania

LED miga czerwony / zielony - „Odświeżanie" -> tryb odświeżania

LED świeci cię na czerwono - „Ładowanie" -> tryb szybkiego ładowania

LED świeci się na zielono - „Gotowość“ -> akumulator w pełni naładowany / tryb podładowywania
LED miga na czerwono - „Błąd“ -> uszkodzony akumulator lub wykryto baterie alkaliczną

OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenia nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenie proszę zwrócić do sprzedawcy lub do najbliższego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego w celu recyklingu.
Ze względu na ochronę środowiska recyklingowi proszę poddać również opakowanie.

KONSERWACJA

Aby mieć pewność, prawidłowego działania ładowarki, styki nie mogą być zakurzone ani zanieczyszczone. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarkę należy odłączyć od sieci, a do czyszczenia używać wyłącznie suchej szmatki.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	100-240V / 50-60Hz
Klasa ochrony:	II
Prąd ładowania:	12x AAA (Micro) / 400mA
	12x AA (Mignon) / 1000mA
	6x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2x 9V Block / 60mA
Gniazda USB	2x 5V / 1000mA

WYŁĄCZENIE

Informacje zawarte w tej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. ANSMANN nie akceptuje odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne roszczenia lub szkody wtórne powstałe w wyniku korzystania z tego urządzenia niezgodnego z instrukcją obsługi.

WARUNKI GWARANCJI

Niniejszym oferujemy na tą ładowarkę 3 lata gwarancji. Gwarancja nie ma zastosowania do szkód spowodowanych przez: wycieki elektrolitu spowodowane ładowaniem akumulatorów niskiej jakości, nieprzestrzeganie instrukcji obsługi lub uszkodzenia mechaniczne z powodu nieostrożnej obsługi.

(RO) MANUAL DE UTILIZARE ENERGY 16 PLUS

CUVANT INAINTE

Stimate Cumparator
multumim pentru achizitionarea statiei de incarcare ENERGY 16 PLUS marca ANSMANN. Aceste instructiuni de utilizare va vor ajuta sa utilizati la maxim toate functiile incarcatorului ENERGY 16 PLUS intr-un mod optim. Inainte de utilizarea incarcatorului, va rugam sa cititi cu atentie aceste instructiuni. Speram ca veti fi pe deplin multumit cu noul Dvs. incarcator.
Echipa ANSMANN

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

> Inainte de utilizarea incarcatorului, va rugam sa cititi cu atentie aceste instructiuni!
> Nu utilizati aparatul daca acesta prezinta urme de deterioarare ale carcasei, prizei sau cablului. Va rugam sa contactati un electrician autorizat!
> Introduceti numai acumulatori NiMH sauNiCd. Alte tipuri de baterii sau acumulatori pot produce explozii!
> Verificati polaritatea acumulatorilor (+/-) inainte de utilizare!
> Datorita curentilor de incarcare mari, cu acest incarcator se pot incarca numai acumulatori de inalta performanta! Acumulatori de slaba calitate pot curge si

deteriora incarcatorul, situatie in care acesta isi pierde garantia!

- Pastrati incarcatorul intr-un loc uscat, ferit de razele soarelui!
- Pentru a evita riscul unui incendiu sau a unei electrocutari, incarcatorul trebuie protejat impotriva apei si a umiditatii ridicate!
- Inainte de curatare, scoateti incarcatorul din priza!
- Niciodata nu incercati sa desfaceti incarcatorul!
- Nu permiteti accesul copiilor la incarcator! Copiii trebuie saupravegheati pentru a nu se putea juca cu incarcatorul!
- Incarcatorul nu se va utiliza de catre copii sau persoane cu capabilitati fizice sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta sau cunostinte, doar daca sunt supravegheate sau instruite in mod special!
- Daca instructiunile de securitate nu sunt respectate se poate deteriora aparatul sau acumulatorii si se pot cauza raniri!
- Va recomandam utilizarea acumulatorilor marca ANSMANN!

FUNCTIILE INCARCATORULUI

- Incarcator cu functii de pre-incarcare si reimprospatare, pentru 1-12 acumulatori R3 (AAA) sau R6 (AA), pentru 1-6 acumulatori R14 (C) sau R20 (D) plus 1-2 acumulatori de 9V precum si 2 porturi de incarcare USB
- Se pot incarca simultan acumulatori NiMH si NiCd
- Starea de incarcare a acumulatorilor inainte de inceperea incarcarii nu are importanta
- Inceperea automata a incarcarii imediat dupa introducerea acumulatorilor
- Test rapid al capacitatii pentru circa 10 secunde, dupa introducerea acumulatorilor
- Reglarea automata a curentului de incarcare
- Pre-incarcare in cazul acumulatorilor depozitati pentru o perioada lunga
- Controlul incarcarii si monitorizarea stadiului incarcarii realizate cu microprocesor
- Detectarea sfarsitului incarcarii (-dV)
- Comutare automata in regim de incarcare de mentinere
- Protectie multipla impotriva supra-incarcarii
- Control individual pentru fiecare locas de incarcare
- Protectie impotriva conectarii cu polaritate inversa
- Detectare acumulator defect sau baterie alcalina introdusa din greseala
- LED-uri multicolor indica starea de incarcare a acumulatorilor
- Sursa de alimentare pentru toate tarile lumii (100-240V c.a./ 50-60Hz)

MOD DE UTILIZARE

Alimentati incarcatorul de la priza (100-240V c.a./ 50-60Hz) si porniti incarcatorul cu butonul de pornire. Pentru a introduce acumulatorii rotunzi, trageti contactul argintiu inapoi si asezati acumulatorul pe fundul celulei. Va rugam sa aveti in vedere sa introduceti acumulatorii cu polaritatea corecta (corespunzator simbolurilor din locasurile de incarcare). Incarcatorul este echipat cu sase locasuri duble pentru acumulatorii rotunzi. In fiecare celula se pot introduce cate 2 acumulatori R3 (AAA) sau R6 (AA) sau cate 1 acumulator R14 (C) sau R20 (D). Cand introduceti acumulatori R14 (C) sau R20 (D), ambele punti de contact trebuie sa faca contact strans cu acumulatorii iar acestia trebuie sa fie introdusi in pozitie centrala.

Inainte de introducerea acumulatorilor de 9V va rugam sa verificati polaritatea corecta.

Dupa introducerea acumulatorilor, starea de incarcare a acestora este afisata pentru circa 10 secunde (vezi „TEST RAPID AL ACUMULATORILOR“). Inainte de inceperea procesului propriu-zis de incarcare (vezi “INDICATOARE CU LED/MODURI DE INCARCARE”), daca este nevoie, incarcatorul porneste un program de pre-incarcare si/sau reimprospatare (in functie de nivelul de capacitate al acumulatorului ce trebuie incarcat), separat pentru fiecare locas de incarcare.

Procesul de incalzire al acumulatorilor in timpul incarcarii este unul normal. Dupa terminarea incarcarii, incarcatorul trece in mod automat in regimul de incarcare de mentinere. Incarcarea de mentinere previne auto-descarcarea acumulatorilor pe perioada cat sunt pastrate in incarcator. Acumulatorii pot fi pastrati in incarcator pana la utilizare.

Incarcatorul este prevazut cu doua porturi de incarcare USB la care pot fi conectate diverse aparate, cum ar fi telefoane mobile sau MP3-playere, care pot fi incarcate printr-un cablu USB. Aceste porturi de incarcare USB sunt cablate in mod diferit (vezi indicatiile deasupra porturilor) pentru a putea incarca aproape

toate aparatele USB de pe piata. Verificati functia de incarcare dupa conectarea aparatului prin USB. Daca aparatul nu se incarca, va rugam sa-l conectati la celalalt port de incarcare USB.

TEST RAPID AL ACUMULATORILOR

Dupa introducerea acumulatorilor se afiseaza starea de incarcare a acestora:
LED verde: capacitate peste 80% din capacitatea nominala
LED portocaliu: capacitate intre 25% si 80% din capacitatea nominala
LED rosu: capacitate sub 25% din capacitatea nominala
Dupa 10 secunde, daca acumulatorii nu sunt scosi, incarcatorul porneste automat procesul de pre-incarcare, reimprospatare sau incarcare rapida, dupa caz.

INDICATOARE CU LED / MODURI DE INCARCARE

LED-ul palpaie verde „Pre-incarcare " -> modul de pre-incarcare
LED-ul palpaie rosu/verde „Re-improspatare " -> modul de reimprospatare
LED-ul arde rosu „Incarcare " -> mod de incarcare rapida
LED-ul arde verde „Terminat" -> Acumulator complet incarcat/mod de incarcare de mentinere
LED-ul palpaie rosu „Eroare" -> detectare accumulator defect sau baterie alcalina

INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR

Nu aruncati incarcatorul la gunoiul menajer. Va rugam sa-l returnati unitatii de vanzare sau celui mai apropiat centru de reciclare ori punct de colectare a deseurilor electrice si electronice. Pentru protectia mediului, va rugam de asemenea sa reciclati toate materialele de ambalaj.

INTRETINERE SI REPARATII

Pentru a asigura o functionare ireprosabila a incarcatorului, va rugam sa pastrati curate contactele in locasurile de incarcare (fara praf sau murdarie). Pentru a curata incarcatorul trebuie mai intai sa-l deconectati de la priza. Pentru curatare va rugam sa utilizati numai o laveta uscata..

DATE TEHNICE

Intrare:	100-240V / 50-60Hz
Clasa de protectie:	II
Curenti de incarcare:	12x R3 (AAA) / 400mA
	12x R6 (AA) / 1000mA
	6x R14 (C), R20 (D) / 1000mA
	2x 9V / 60mA
Porturi USB	2x 5V / 1000mA

EXONERAREA DE RESPONSABILITATI

Informatiile cuprinse in aceasta instructiune pot fi modificate fara nici un preaviz. ANSMANN nu preia nici o responsabilitate pentru pagube directe, indirecte, intamplatoare sau alte pagube ce decurg din folosirea aparatului intr-un alt mod decat cel descris de aceste instructiuni de utilizare.

INDICATII PRIVIND GARANTIA

Pentru acest incarcator acordam un termen de garantie de 3 ani. Pentru pagube cauzate de nerespectarea instructiunilor de utilizare, de utilizarea unor acumulatori de slaba calitate care au curs in interiorul incarcatorului sau pentru deteriorari cauzate de o utilizare improprie a incarcatorului, nu se acorda garantia.

Ne rezervam dreptul la modificari tehnice. Nu preluam raspunderea pentru erori de tipar. 08/2011

Importator: SC SAWEXIM SRL Zalau, str. Gh. Lazar nr. 2, 0260/661185, office@sawexim.ro

(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ENERGY 16 PLUS

ПРЕДИСЛОВИЕ

Спасибо Вам за покупку зарядного устройства ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Это руководство поможет Вам в оптимальном использовании всех функций ENERGY 16 PLUS. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед использованием. Надеемся, вы останетесь довольны вашим новым зарядным устройством. Сотрудники ANSMANN

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

> Пожалуйста, прочтите все руководство перед использованием зарядного устройства
> Не используйте устройство при обнаружении повреждений корпуса, сетевого адаптера или кабеля. Свяжитесь с продавцом.
> Используйте только NiMH/NiCd аккумуляторы. Использование других типов аккумуляторов может привести к взрыву.
> Соблюдайте полярность
> Обратите Ваше внимание на то, что из-за высокого тока заряда, следует использовать только качественные аккумуляторы. Аккумуляторы низкого качества могут быть подвержены утечке и тем самым повредить зарядное устройство, что приведет к аннулированию гарантии.
> Храните зарядное устройство в сухом месте, избегая по возможности попадания прямых солнечных лучей.
> Во избежание риска пожара и/или удара током, зарядное устройство должно быть защищено от высокой влажности и воды.
> Перед чисткой зарядного устройства, убедитесь в том, что зарядное устройство отключено от сети.
> Не пытайтесь самостоятельно разобрать устройство.
> Держите зарядное устройство в недоступном для детей месте. Зарядное устройство - не игрушка.
> Устройство не должно использоваться детьми, а так же людьми с ограниченными физическими и/или умственными способностями, либо людьми с проблемами восприятия, без наблюдения и снабжения их детальными инструкциями.
> Несоблюдение инструкции по безопасности может привести повреждению устройства и/или аккумулятора, либо привести к травме.
> Мы рекомендуем использовать аккумуляторы ANSMANN.

ОБЗОР ФУНКЦИЙ

> Автоматическое зарядное устройство с функцией восстановления и тренировки аккумуляторов для 1-12 AAA либо AA аккумуляторов, для 1-6 C либо D аккумуляторов, а так же 1-2 9V аккумуляторов типа «Крона», устройство содержит 2 зарядных USB порта
> NiMH и NiCd аккумуляторы можно заряжать одновременно
> Степень заряженности аккумулятора перед началом процесса заряда не играет роли.
> Автоматическое начало процесса заряда при контакте с аккумулятором
> Быстрый тест ёмкости, ~10 секунд после контакта с аккумулятором
> Автоматический подбор зарядного тока
> Режим восстановления (pre-charging)
> Микропроцессорный контроль заряда и мониторинг статуса процесса заряда.
> Защита от избыточного заряда (-dV)
> Автоматическое переключение в режим капельного заряда (trickle charge)
> Многоступенчатая система контроля избыточного заряда
> Индивидуальный контроль каждого зарядного слота.
> Защита от переполюсовки.
> Обнаружение неисправных аккумуляторов / щелочных элементов питания.
> Цветные LED индикаторы процесса заряда.
> Интегрированный мультирежимный блок питания (100-240V AC / 50-60Hz) для использования в любой точке земного шара.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подсоедините зарядное устройство к сети (100-240V AC / 50-60Hz) и включите его. Для того чтобы вставить цилиндрические аккумуляторы в слот, сместите в сторону подвижный боковой контакт. При этом обратите внимание на правильную установку полярности.

В зарядном устройстве 6 двойных слотов, в каждый из них можно вставить 2 шт. аккумуляторов размера R03 и R6 или 1 аккумулятор размера R14 и R20). При установке в слот аккумуляторов размера R14 и R20 они должны находится строго по центру и аккумулятор должен касаться обоих контактов. Соблюдайте полярность так же при установке в слот аккумуляторов 9V «Крона».

После установки аккумуляторов, уровень заряда отражается на дисплее в течение 10 секунд (см. «Быстрый тест»). В случае необходимости зарядное устройство начинает процесс восстановления и/или процесс тренировки («refresh»), в зависимости от уровня емкости аккумулятора отдельно для каждого зарядного слота, затем переключаясь в режим быстрого заряда (см. «Светодиодные индикаторы» / «Режим заряда»).

Возможно нагревание аккумуляторов в процессе заряда.

После завершения процесса заряда, устройство автоматически переключается в режим поддержания заряда малым током («trickle charge»). Режим поддержания заряда малым током позволяет избежать саморазряда аккумуляторов. Их можно оставить в зарядном устройстве непосредственно до момента применения.

Зарядное устройство имеет 2 зарядных USB-порта для заряда устройств, таких как мобильные телефоны, MP3 плееры и т.д. Эти USB-порты устроены разным образом (см. маркировку непосредственно над портами), для того что бы заряжать большинство доступных на рынке устройств. Проверьте наличие заряда после подсоединения устройство к порту. Если процесс заряда не начался, пожалуйста, подсоедините устройство к другому порту.

БЫСТРЫЙ ТЕСТ ЕМКОСТИ

После вставления аккумуляторов, показывается уровень заряда:

Зеленый LED-индикатор: емкость более 80%

Оранжевый LED-индикатор: емкость от 25% до 80%

Красный LED-индикатор: емкость ниже 25%

После 10 секунд, если оставить аккумуляторы в зарядном устройстве, оно переключиться в режим, восстановления, тренировки, либо режим быстрого заряда.

LED-ИНДИКАТОРЫ / РЕЖИМ ЗАРЯДА

Мигающий зеленый „Pre-Charging“ LED-индикатор -> Режим восстановления

Мигающий красный/зеленый LED-индикатор -> Режим тренировки (Refresh)

Красный "Charging" LED-индикатор -> Быстрый заряд

Зеленый "Ready" LED-индикатор -> Аккумулятор заряжен / режим сохранения заряда (trickle charge)

Мигающий красный "Error" LED-индикатор -> Аккумулятор неисправен, либо в зарядный слот вставлен щелочной элемент питания

ЭКОЛОГИЯ

Не выбрасывайте зарядное устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, верните его вашему продавцу, либо в ближайший центр переработки. Пожалуйста, сдайте упаковку в переработку для сохранения экологии нашей планеты.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Что бы быть уверенным в том, что зарядное устройство работает корректно, пожалуйста, убедитесь в том, что в зарядных слотах отсутствуют посторонние предметы, либо грязь. Для ухода за зарядным устройством отключите его от сети и используйте только сухую ткань.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Входящее напряжение:	100-240V / 50-60Hz
Класс защиты:	II
Зарядные токи:	12x AAA (Micro) / 400mA

	12x AA (Mignon) / 1000mA
	6x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2x 9V Block / 60mA
Зарядные USB-порты:	2x 5V / 1000mA

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Информация в данной инструкции может быть изменена без предварительного предупреждения. Компания ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные либо другие жалобы или повреждения и убытки, повлеченные за собой использованием устройства в несоответствии с данной инструкцией.

ГАРАНТИЯ
Данное устройство имеет гарантию 3 года. Гарантия не является действительной при повреждении связанном с: низкокачественными аккумуляторами, несоблюдением данной инструкции, либо травм повлеченных за собой неосторожным обращением.

Техническая информация может быть изменена без предварительного предупреждения. Компания не несет ответственности за типографические ошибки и опечатки. 08/2011

(S) INSTRUCTION MANUAL ENERGY 16 PLUS

FÖRORD
Bästa kund, Tack för att ni valt ANSMANN ENERGY 16 PLUS batteriladdare. Denna användarinstruktion kommer att hjälpa er att ta del av samtliga funktioner optimalt på ENERGY 16 PLUS batteriladdare. Vänligen läs dessa användarinstruktioner före användning. Vi hoppas att ni skall bli nöjd med er nya batteriladdare.
Ert ANSMANN Team

SÄKERHETS INSTRUKTIONER
- Vänligen läs dessa användarinstruktioner noggrannt före användning av laddaren!
- Använd inte batteriladdaren vid tecken på skada på kabel, kontakt eller hölje. Vänligen kontakta auktoriserad återförsäljare.
- Använd endast med NiCD/NiMH batterier. Andra typer av batterier kan orsaka explosion!
- Observera batteriets polaritet (+/-) fore användning!
- Vänligen notera att den höga laddströmmen gör att endast högpresterande fabrikat av uppladdningsbara batterier bör användas med denna batteriladdare! Batterier av låg kvalitet kan läcka och skada laddaren vilket gör garantin ogiltlig!
- Förvara batteriladdaren tort och ifrån direkt solljus!
- För att undvika risk för eld och/eller elstöt skall batteriladdaren undanhållas från hög fuktighet och vatten.
- Koppla ifrån strömmen från vägguttaget före rengöring
- Försök aldrig att öppna batteriladdaren!
- Undanhålles från barn! Barn bör endast använda laddaren under vuxen övervakning för att undvika att barn leker med laddaren!
- Batteriladdaren skall inte användas av barn eller personer med fysisk eller mental nedsatthet, bristande erfarenhet och kunskap om dom inte ges instruktioner eller övervakas!
- Om säkerhets föreskrifterna inte följs kan detta orsaka skada både på batteriladdaren och användaren!
- Vi rekommenderar användning av ANSMANN uppladdningsbara batterier!

FUNKTIONS ÖVERBLICK
- Laddare med automatisk urladdning och uppfräschnings function för 1-12 Micro AAA eller Mignon AA batterier, 1-6 Baby C eller Mono D batterier och 1-2 9V E-blocks, inclusive 2 USB laddnings uttag.

> NiMH och NiCD batterier kan laddas samtidigt
> Batteriets kondition är inte viktigt före laddning
> Automatisk start av laddningen när batteriet får kontakt
> Kapacitets test i c:a 10 sek efter batteriet har satts i
> Automatisk justering av laddström
> Snäll förladdning för batterier som legat oanvända länge
> Mikroprocessor kontrollerad laddning och övervakar laddningens status
> Full övervakning av batteriet (-dV)
> Slår automatiskt över till underhållsladdning
> Multi överladdningsskydd
> Individuell övervakning av varje batteri
> Skydd mot felvända poler
> Skydd emot felaktiga batterier / oavsiktlig isättning av alkaliska batterier
> Klara multifärgade LED indikatorer visar batteriets status
> Integrerad omställbar strömförsörjning (100-240V AC / 50-60Hz) för användning I hela världen

ANVÄNDNING

Koppla in batteriladdaren I vägguttaget (100-240V AC / 50/60Hz) och slå på ON på strömknappen. För isättning av cylindriska batterier flytta den silverfärgade kontakt bryggan bakåt och sätt I det uppladdningsbara batteriet I botten av laddnings facket. Sätt alltid i batterierna i rätt riktning (se figurer i laddningsfacket). Laddaren har 6 olika laddningsfack för cylindriska batterier. I varje kan ni antingen sätta i 2st Micro AAA eller Mignon AA eller 1st ab baby C och Mono D batterier. När ni sätter i baby C eller Mono D måste det bli nära kontakt och batteriet måste centreras. Vänligen notera polaritets symbolerna för 9V i laddningsfacket före ni sätter i något uppladdningsbart 9V batteri.
När ni satt I batterierna kommer statusen visas I c:a 10 sek (se BATTERY QUICK TEST). Om det behövs kommer laddaren att starta urladdning och/eller uppfräschnings funktionen (beroende på batteriets kapacitet) separat för varje batteri och sedan gå över till snabbladdning (se LED INDICATORS /CHARGE MODE). Det är normalt att batterierna blir varma under laddning. När laddningen är klar kommer den att automatiskt gå över till underhållsladdning. Underhållsladdning förebygger självurladdning när dom sitter kvar i laddaren. Batterierna kan sitta kvar i laddaren tills dom skall användas. Laddaren har 2 st USB laddningskontakter för inkoppling av olika applikationer som MP3, mobiltelefoner m.m. Dessa USB laddnings kontakter är olika så de kan ladda nästan alla USB produkter på marknaden (se ovanför kontakterna). Kontrollera laddningen efter isättning av USB kontakt. Om det inte sker någon laddning så byt till den andra USB kontakten.

BATTERI SNABBTEST

Efter isättning av batterierna visas statusen;
LED grön: kapacitet over 80% av normal kapacitet
LED orange: kapacitet mellan 25% och 80% av normal kapacitet
LED röd: kapacitet lägre än 25% av normal kapacitet
Efter 10 sekunder och batteriet inte tagits ur så slår laddaren automatiskt over till förladdning/uppfräschnings funktion eller snabbladdning

LED INDIKATORS / LADDNINGS LÄGE

LED blinker grön "För laddning " Förladdnings läge
LED blinker röd/grön "Uppfräschning" Uppfräschnings läge
LED lyser rött "Laddning" Snabbladdnings läge
LED lyser grönt "Klar" Batteriet är fulladdat / underhållsladdning
LED blinker rött "Fel" Felaktiga batterier eller alkaliska batterier isatta

MILJÖ KOMMENTARER

Kasta inte produkten i era vanliga hushålls sopor. Vänligen returnera denna till närmaste återvinnings central. Vänligen återvinn förpackningsmaterial och tänk på miljön.

UNDERHÅLL OCH SKYDD

För att vara säker på att laddaren fungerar optimalt, hall kontakterna rena från smuts och damm. För rengöring använd endast ren och torr trasa och koppla alltid ur den från vägguttaget.

TEKNISK DATA

Input:	100-240V / 50-60Hz
Skyddsklass:	II
Laddningsström:	12 x AAA (Micro) / 400mA
	12 x AA (Mignon) / 1000mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2 x 9V Block / 60mA
USB-laddningsportar:	2x 5V / 1000mA

DISCLAIMER

Information given I dessa instruktioner kan ändras utan förvarning. ANSMANN kan inte acceptera skyldighet för direkt, indirekt, olycka eller andra krav eller konsekvenser för användning av information given i dessa instruktioner eller för användning av denna produkt

GARANTI

Vi erbjuder härmed 3 års garanti på denna produkt. Detta gäller inte skada uppkommen vid handhavande fel eller då man inte observerat de medföljande instruktionerna, användning av batterier av låg kvalitet som läckt i laddaren, fysisk skada på produkten eller bristande genomgång av användar instruktionerna.

(SK) NÁVOD NA POUŽÍVANIE ENERG

ÚVOD

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie nabíjačky ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Tento návod na používanie vám pomôže optimálne využívať všetky vlastnosti vašej nabíjačky ENERGY 16 PLUS. Návod si pred používaním nabíjačky pozorne prečítajte. Dúfame, že s vašou novou nabíjačkou budete spokojný.

Váš tím ANSMANN

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento návod na používanie si prosím pozorne prečítajte pred používaním nabíjačky!
- V prípade príznakov poškodenia krytu, sieťovej šnúry alebo kábla, nabíjačku nepoužívajte. Obráťte sa prosím na autorizovaného predajcu!
- Nabíjačku používajte iba s akumulátormi NiMH/NiCd. Iné typy môžu spôsobiť explóziu!
- Pred používaním dbajte na správnu polaritu (+/-)!
- Nezabúdajte, že v dôsledku vysokého nabíjacieho prúdu sa s nabíjačkou smú nabíjať iba vysokovýkonné značkové nabíjateľné akumulátory! Akumulátory nižšej kvality môžu začať vytekať a spôsobiť poškodenie nabíjačky, čo vedie k strate záruky!
- Nabíjačku odkladajte na suchom mieste mimo priameho dopadu slnečného žiarenia!
- Aby sa zabránilo riziku požiaru a/alebo úrazu elektrickým prúdom, nabíjačku chráňte pred vlhkosťou a vodou!
- Nabíjačku pred čistením odpojte zo siete!

> Nabíjačku nikdy neotvárajte!
> Nabíjačku chráňte pred prístupom detí! Dbajte na to, aby sa deti s nabíjačkou nehrali bez dozoru!
> Nabíjačku nesmú používať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami bez dozoru alebo zvláštnych pokynov!
> Pri nedodržiavaní bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu nabíjačky alebo akumulátora, čo môže viesť k úrazu!
> Odporúčame používať nabíjateľné akumulátory ANSMANN!

PREHĽAD FUNKCIÍ

> Nabíjačka s automatickým prednabíjaním a funkciou oživovavania 1-12 akumulátorov Micro AAA alebo akumulátorov Mignon AA, 1-6 akumulátorov Baby C alebo akumulátorov Mono D spolu s 1-2 ks 9 V blokov E, vrátane 2 USB nabíjacích zásuviek
> NiMH a NiCd akumulátory možno nabíjať súčasne
> Stav nabitia akumulátora pred nabíjaním nie je dôležitý
> Automatické spustenie nabíjania pri kontakte s akumulátorom
> Rýchlotest kapacity cca 10 sekúnd po pripojení akumulátora
> Automatické nastavenie nabíjacieho prúdu
> Šetrné prednabíjanie dlhodobo skladovaných akumulátorov
> Mikroprocesorom riadené nabíjanie a sledovanie stavu nabitia
> Detekcia úplne nabitého akumulátora (-dV)
> Automatické prepnutie na udržiavacie nabíjanie
> Mnohonásobná ochrana proti prebitiu
> Individuálne sledovanie každého akumulátora
> Ochrana proti prepólovaniu
> Detekcia chybného akumulátora / detekcia náhodného vloženia alkalickej batérie
> Jasné viacfarebné LED kontrolky indikujú stav nabíjateľného akumulátora
> Integrované prepínateľné napájanie (100-240 V~ / 50-60 Hz) pre používanie na celom svete

POUŽÍVANIE

Nabíjačku pripojte do siete (100-240 V~ / 50-60 Hz) a zapnite vypínač. Na vloženie valcovitých akumulátorov, strieborný kontaktný mostík posuňte dozadu a nabíjateľný akumulátor vložte na dno nabíjacej šachty. Akumulátory vždy vkladajte v správnej polarite (v súlade so značkami na nabíjacích šachtách). Nabíjačka obsahuje 6 dvojitých šácht pre valcovité akumulátory. Do každej šachty môžete vložiť buď 2 akumulátory Micro AAA alebo Mignon AA, alebo 1 akumulátor Baby C alebo Mono. Pri vkladaní akumulátorov Baby C alebo Mono D, obidva kontaktné mostíky musia tesne priliehať na akumulátor a akumulátory musia byť umiestnené v strede. Pred pripojením 9 V nabíjateľného akumulátora dodržte prosím symboly polarity na 9 V nabíjacej šachte.
Po vložení akumulátorov sa na približne 10 sekúnd zobrazí stav nabitia (pozri „RÝCHLOTEST AKUMULÁTORA“). Nabíjačka sa v prípade potreby prepne do režimu prednabíjania a/alebo oživovania (v závislosti od úrovne kapacity nabíjaného akumulátora) pre každý jednotlivý nabíjací okruh pred automatickým prepnutím do režimu rýchleho nabíjania (pozri „KONTROLKY LED / REŽIMY NABÍJANIA“). Zahrievanie akumulátorov počas nabíjania je normálny jav. Po skončení nabíjania sa nabíjačka automaticky prepne do režimu udržiavacieho nabíjania. Udržiavacie nabíjanie zabraňuje samovybíjaniu akumulátorov pri ich ponechaní v nabíjačke. Akumulátory môžu ostať v nabíjačke až do doby ich používania.Nabíjačka je vybavená dvomi USB nabíjacími rozhraniami pre pripojenie rôznych zariadení ako mobilné telefóny a MP3 prehrávače, ktoré možno nabíjať cez USB kábel. Tieto USB nabíjacie zásuvky majú odlišné zapojenie (pozri označenie nad zásuvkami) na nabíjanie takmer všetkých USB zariadení, dostupných na trhu. Po pripojení USB zariadenia skontrolujte funkciu nabíjania. Ak sa zariadenie nenabíja, pripojte ho do druhej USB nabíjacej zásuvky.

RÝCHLOTEST AKUMULÁTORA

Po vložení akumulátorov sa zobrazí stav nabitia:
Zelená LED: kapacita nad 80 % menovitej kapacity

Oranžová LED: kapacita medzi 25 % a 80 % menovitej kapacity
Červená LED: kapacita menej ako 25 % menovitej kapacity
Po 10 sekundách, ak sa akumulátory nevyberú, sa nabíjačka automaticky prepne do režimu automatického prednabíjania, oživovania alebo rýchleho nabíjania.

KONTROLKY LED / REŽIMY NABÍJANIA

LED bliká zeleným svetlom „prednabíjanie" -> režim prednabíjania
LED bliká červeným/zeleným svetlom „oživovanie" -> režim oživovania
LED svieti červeným svetlom „nabíjanie" -> režim rýchleho nabíjania
LED svieti zeleným svetlom „hotovo" -> akumulátor je úplne nabitý / režim udržiavacieho nabíjania
LED bliká červeným svetlom „chyba" -> chybný akumulátor alebo detekovaná alkalická batéria

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Nabíjačku neodhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ju vášmu predajcovi alebo v najbližšom recyklačnom alebo zberom stredisku. Všetky obaly z dôvodu ochrany životného prostredia zrecyklujte.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Aby nabíjačka vždy spoľahlivo pracovala, kontakty v nabíjacích šachtách udržiavajte čisté a bez prachu. Nabíjačku pred čistením odpojte od siete a na čistenie používajte iba suchú utierku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstup:	100-240 V~ / 50-60 Hz
Ochranná trieda:	II
Nabíjacie prúdy:	12x AAA (Micro) / 400 mA
	12x AA (Mignon) / 1000 mA
	6x C (Baby), D (Mono) / 1000 mA
	2x 9 V blok / 60 mA
USB nabíjacie zásuvky:	2x 5 V / 1000 mA

PREHLÁSENIE

Informácie v tomto návode na používanie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť ANSMANN nepreberá zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné alebo iné následky alebo následné škody pri používaní zariadenia v rozpore s pokynmi, uvedenými v tomto návode na používanie.

ZÁRUKA

Výrobca poskytuje záruku na nabíjačku v trvaní 3 rokov. Záruka sa nevzťahuje na škody, vzniknuté v dôsledku vytečenia akumulátorov nízkej kvality do nabíjačky, nedodržaním pokynov v návode na používanie alebo v dôsledku fyzického poškodenia pri nedostatočnej starostlivosti.

Výrobca si vyhradzuje právo technických zmien bez predchádzajúceho upozornenia. Výrobca nepreberá záruku za chyby tlače. 08/2011

(SLO) ENERGY 16 PLUS – NAVODILA ZA UPORABO

Zahvaljujemo se Vam za nakup polnilnika ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Sledeča navodila za uporabo Vam bodo pomagala pri uporabi polnilnika. Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo. Upamo, da boste z našim izdelkom zadovoljni.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo polnilnika preberite navodila za uporabo!
- Naprave ne uporabljajte v primeru, da je poškodovana ali da so na njej vidne poškodbe!
- Polnite samo NIMH ali NICD aku. baterije. Polnjenje ostalih vrst baterij lahko povzroči eksplozijo!
- Pazite na pravilno polariteto!
- Zaradi visokih polnilnik tokov polnite le polnilne baterije kvalitetnih blagovnih znamk. Polnilne baterije »slabše« kvalitete lahko izpustijo elektrolit in poškodujejo polnilnik!
- Polnilnik hranite na suhem mestu!
- Polnilnika ne izpostavljajte vlagi ali vodi – nevarnost električnega udara ali ognja!
- Pred čiščenjem polnilnika, polnilnik izključite iz el. omrežja! Za čiščenje uporabljate suho krpo!
- Polnilnika ne odpirajte!
- Polnilnik hranite izven dosega otrok! Brez nadzora odrasle osebe polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi sposobnostmi!
- Med delovanjem polnilnik ne pustite brez nadzora!
- Po končani uporabi polnilnik izključite iz el. omrežja!
- Neupoštevanje varnostnih navodil in navodil za uporabo lahko privede do poškodb polnilnika, baterij in uporabnika!
- Priporočamo uporabo ANSMANN akumulatorskih baterij!

LASTNOSTI

- Polnilnik z avtomatsko funkcijo pred-polnjenja in pregledovanja celic, primeren je za polnjenje 1-12 Micro AAA ali Mignon AA, 1-6 Baby C ali Mono D baterij in 1-2 9V bateriji
- Istočasno lahko polnite NIMH ali NICD baterije
- Stanje baterij pred polnjenjem ni pomembno
- Samodejni pričetek polnjenja v trenutku ko baterijo vstavite v polnilnik
- Hiter test kapacite, cca. 10 skund po vstavitvi baterije
- Samodejna prilagoditev polnilnega toka
- Funkcija pred-polnjenja za baterije katere so bile dalj časa izven uporabe
- Mikroprocesorski nadzor nad polnjenjem in stanjem baterij
- $-\Delta V$ polnjenje
- Samodejni preklop na funkcijo dopolnjevanja
- Večkratna zaščita proti prenapolnjenju
- Samostojen nadzor nad vsakim polnilnim mestom
- Zaščita proti zamenjavi polaritete
- Funkcija odkrivanja poškodovanih celic in/ali vstavitve alkalnih baterij
- Pregleden LED zaslon za prikaz stanja baterij
- Vhodna napetost 100-240V AC / 50-60Hz

DELOVANJE

Priključite polnilnik na el. omrežje (100-240V AC / 50-60Hz) in vključite polnilnik. Za vstavitev cilindričnih baterij potisnite drsnik navzdol in vstavite baterijo. Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polariteto baterij. Polnilnik je opremljen s 6 dvojnimi polnilnimi mesti. V vsako polnilno mesto lahko vstavite 2 Micro

AAA ali Mignon AA ali 1 Baby C ali Mono D baterije. Pri vstavitvi Mono D in Baby C baterij je potrebno potisniti nazdol oba drsnika. Pred vstavljanjem 9V baterij v polnilna mesta pazite na pravilno polariteto.
Po vstavitvi baterij se na zaslonu prikaže »battery quick test« - to prikazuje hiter test baterije. V kolikor je potrebno se samodejno vključi funkcija pred-polnjenja in/ali osveževanja. Po končanem testu in/ali osveževanju ter pred-polnjenju polnilnik samodejno preklopi na avtomatično hitro polnjenje.
Povsem normalno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. Po končanem polnjenju polnilnik samodejno preklopi na dopolnjevanje. Dopolnje preprečuje samopraznjenje baterij, baterije lahko pustite v polnilniku do trenutka ko jih potrebujete.
Polnilnik ima tudi dva USB vhoda za polnjenje raznoraznih naprav (MP3 predvajalniki, mobilni telefoni, ...). Pred polnjenjem preko USB vhoda preverite vezavo USB vhodov (napis nad USB vhodom). Preverite polnjenje preko USB naprave, po priključitvi naprave. V kolikor se naprava na polni, preklopite napravo v drug USB vhod.

HITER TEST KAPACITETE ZA CILINDRIČNE CELICE

> LED zelena - sveti: baterija je skoraj popolnoma polna, polnjenje ni potrebno
> LED oranžna - sveti: baterija ima še nekaj kapacitete, vendar jo je potrebno napolniti
> LED rdeča - sveti: baterija nima skoraj nič kapacitete, polnjenje je potrebno

Po 10 sekundah polnilnik samodejno prične z pred-polnjenjem, osveževanjem ali hitrim polnjenjem

LED INDIKATORJI STANJA POLNJENJA ZA CILINDRIČNE CELICE

> LED utripajoča – zelena: »pred-polnjenje«
> LED utripajoča – rdeče/zelena: »osveževanje«
> LED sveti – rdeče: hitro polnjenje
> LED sveti – zeleno: funkcija dopolnjevanja / polnjenje je končano
> LED utripa – rdeče: poškodovana baterija ali alkalna baterija

OKOLJEVARSTVENE ZAHTEVE

Iztrošenih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Baterije vrnite prodajalcu ali pa jih oddajte v reciklažo v najbližjem zbirnem centru. Polnilnik ne mečite med gospodinjske odpadke. Napravo vrnite prodajalcu ali pa jo oddajte v reciklažo v najbližjem zbirnem centru.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem polnilnik izključite iz el. omrežja. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Vhodna napetost:	100-240V AC / 50-60Hz
Zaščitni razred:	II
Polnilni tok:	12x AAA (Micro) / 400 mA
	12x AA (Mignon) / 1000 mA
	6x C (Baby), D (Mono) / 1000 mA
	2x 9V (Block) / 60 mA
USB vhod:	2x 5V / 1000 mA

IZJAVA O SPREJEMLJIVOSTI – DISCLAIMER

Podatki v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Ansmann (RT-TRI d.o.o.) ni odgovoren za neposredne, posredne, namerne ali druge poškodbe povzročene z uporabo te naprave ali podatke podane v navodilih za uporabo.

Garancijska izjava
POOBLAŠČENI UVOZNIK IN SERVIS: RT-TRI, d.o.o., Borovec 31, 1236 Trzin tel: (01) 530 - 40 - 00 / info@rt-tri.si

Garancijska izjava:
RT - TRI d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi in ob pravilni uporabi v skladu z navodili brezhibno deloval. V tem obdobju se obvežemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja RT- TRI d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem prodaje izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim artiklom.

Iz garancije so izvzeti naslednji primeri:
- če ni predložene kopije računa
- če je bil artikel kupljen pri pravnem subjektu izven območja Republike Slovenije (razvidno iz predložene kopije računa)
- če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka
- če je v izdelek posegla nepooblaščena oseba
- če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema
- če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe
- poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka
- poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja alkalnih oz. primarnih baterij
- priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Garancijski rok: 36 mesecev

Rok zagotovljenega servisiranja in dobave nadomestnih rezervnih delov: 9 let po preteku garancije

(TR) KULLANIM KILAVUZU ENERGY 16 PLUS

Sayın Müşteri,
ANSMANN ENERGY 16 PLUS Şaj cihazını satı aldığınız için teşekkür ederiz. Okumakta olduğunuz kullanım kılavuzu cihazı en iyi şekilde kullanmanıza yardımcı olacaktır. Lütfen cihazınızı kullanmadan once işletim talimatlarını okuyunuz.
İyi günlerde kullanmanız dileği ile, ANSMANN

GÜVENLİK TALİMATLARI

> Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.
> Şebekede veya konut fişinde herhangi bir hasar veya arıza belirtisi varsa cihazı kullanmayınız, yetkili satıcı ile irtibata geçiniz.
> Sadece ve sadece NiMH/NiCd piller ile kullanın. Diğer piller hasara ve patlamaya neden olabilir!
> Kullanımdan önce doğru (+/-) kutup noktalarında pilleri yerleştirdiğinizden emin olun.
> Yüksek şarj akımı nedeniyle sadece yüksek performanslı piller ile kullanılabilir. Düşük kaliteli piller sızıntı yaparak hücrelere ve ihaza zarar verir ve garantiyi geçersiz kılar.
> Şarj cihazını direkt güneş ışığından uzak ve kuru bir yerde muhafaza edin.
> Yangın ve/veya elektirik çarpmalarını önlemek için cihazı yüksek nem ve sudan koruyunuz!
> Üniteyi temizlemeden önce cihazın şebeke bağlantısını kesin.
> Asla cihazın içini açmaya çalışmayın.
> Çocukların erişebileceği yerlerden uzat tutun!
> Cihaz zihinsel,fiziksel,duysal yetenekleri veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler ve çocuklar için kullanıma uygun değildir.
> Kullanım öncesi güvenlik talimatlarını takip etmezseniz cihaz veya batarya hasara yol açabilir veya yaralanmaya sebep verebilir.
> Cihaz içinde ANSMANN şarj edilebilir pilleri kullanmanızı tavsiye ederiz.

İŞLEVSEL YAPI

> 1-12 Micro AAA veya Mignon AA pilleri otomatik ön şarj edebilen ve tazeleme özelliği olan şarj aletidir. Kapasitesi 1-6 arası Baby C veya Mono D piller ve buna ek olarak 1-2 adet 9V E-block'dur. Bunlara dahil olarakta 2 USB şarj soketleride bulunmaktadır.

> NiMH ve NiCd piller aynı anda şarj edilebilir.
> Pil cihazla temas edince şarj işlemi otomatik olarak başlar.
> Kapasite hız testi bağlantı kurulduktan 10 sn sonar başlar.
> Otomatik şarj akımı ayarına sahiptir.
> Mikroişlemci vasıtası ile şarj durumu ve şarj olma durumunu izleme özelliği vardır.
> Dolu pil algılama (-dV)
> Şarj işlemine otomatik geçiş.
> Çoklu şarj edilebilir.
> Her hücre için ayrı ayrı bireysel denetim özelliği.
> Ters polarite koruması.
> Hatalı pil algılama / yanlışlıkla alkalin eklenmesini algılar.
> Renkli LED göstergeler şarj edilebilir pil durumunu gösterir.
> Uluslararası kullanıma uygun entegre güç kaynağı (100-240V AC / 50-60Hz)

KULLANIM

(100-240V AC / 50-60Hz) Anahtarı şebekeye takınız. Cihazın silindirik hücrelerine doğru polariteye dikkat ederek şarj edilebilir pillerinizi yerleştiriniz. Doğru polarite için her zaman şarj yuvalarının üzerindeki sembollere dikkat ediniz.
Şarj cihazı silindirik piller için 6 çift yuva ile donatılmıştır. Bu yuvaların her birinde 2 adet Micro AAA veya Mingon AA piller yada Baby C yada Mono D piller kullanılabilir. Baby C veya Mono D hücreleri yerleştirilken doğru konumlanmalıdır. Herhangi bir 9V pil cihaza yerleştirilmeden önce doğru polarite olmasına dikkat edilmelidir.
Pilleri taktıktan yaklaşık 10 saniye sonra (Pil Hız Testi) şarj durumu görüntülenir.Gerekirse hızlı şarj işlemine otomatik olarak geçilmeden önce (Led Gösterge-ler/Şarj Modu bölümüne bakınız) (Şarj durumu pil kapasitesi düzeyine bağlı olarak) her şarj hücresi için ayrı ayrı ön şarj ve /veya yenileme başlar.

Şarj işlemi sırasında piller ısınabilir ve bu normaldir. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra şarj cihazı şarj işlemlerini otomatik olarak geçer.
Şarj cihazı bir USB kablo üzerinden şarj edilebilir cep telefonları ve MP3 çalarlar gibi çeşitli cihazları bağlamak için iki USB portu vardır. USB aygıtı bağladıktan sonra şarj fonksiyonunu kontrol edin.

PİL HIZ TESTİ

Piller takıldıktan sonra şarj durumu görüntülenir.
LED yeşil: nominal kapasitesinin %80 üzerinde kapasite
LED turuncu: nominal kapasitenin %25 ve %80 arasında kapasite
LED kırmızı: kapasite nominal kapasitenin %25 aşağısında

LED GÖSTERGELER /ŞARJ MODLARI

LED yeşil flaş „ön şarj " -> ön şarj modu
LED flaş kırmızı/yeşil „yenileme" -> yenileme modu
LED ışıkları kırmızı şarj" -> hızlı şarj modu
LED ışıkları yeşil hazır " -> pil full şarj olmus
LED kırmızı yanıp sönüyorsa hata -> arızalı pil yada alkalin pil algılandı

ÇEVRE

Sarj edilebilir piller hep ekonomiktir hem de çevreyi korumakta olumlu etki yaparlar. Bitmis ve
kullanmayacağınız pilleri çöpe atmayınız. Pili satın aldığınız yere götürebilir ya da özel pil toplama merkezlerine bırakabilirsiniz.

BAKIM VE TEMİZLİK

Mutlaka cihazın fisi çekiliyken temizlik yapınız. Cihazın içini açmayınız. Tamir için sadece yetkili servislere götürünüz.

TEKNİK BİLGİ

Giriş:	100-240V / 50-60Hz
Koruma Sınıfı:	II
Şarj Akımları:	12x AAA (Micro) / 400mA
	12x AA (Mignon) / 1000mA
	6x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2x 9V Block / 60mA
USB-Şarj Portları	2x 5V / 1000mA

GARANTİ BİLDİRİMİ

ANSMANN şarj cihazı için 3 yıl garanti sunar. Ancak bu garanti düşük kaliteli pillerin kullanımına bağlı gelişen kullanıcılara ait hataları kapsamaz.

Teknik detaylarla ilgili önceden haber verilmeksizin değiştirmeler yapılabilir. Yazım hataları ve eksikler için sorumluluk Kabul edilmez. 08/2011

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ENERGY 16 PLUS

Шановний споживач,
Дякуємо Вам за придбання зарядного пристрою ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Ця інструкція з експлуатації допоможе Вам правильно використати всі можливості зарядного пристрою ENERGY 16 PLUS. Будь-ласка уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням пристрою. Ми сподіваємось, що Ви будете задоволені новим зарядним пристроєм.
Ваша команда ANSMANN

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Будь-ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням зарядного пристрою.
- Не використовуйте пристрій з наявними ознаками пошкодження корпусу, мережевого кабеля. Будь-ласка, зв'яжіться з авторизованим дилером!
- Використовуйте тільки NiMH/NiCd елементи. Інші типи можуть спричинити вибух!
- Дотримуйтесь полярності(+/-) перед використанням!
- Зверніть увагу, що через високий струм зарядки, тільки високопродуктивні акумулятори необхідно заряджати за допомогою даного пристрою! Елементи живлення низької якості можуть протекти і пошкодити зарядний пристрій, що може призвести до втрати гарантії!
- Зберігайте зарядний пристрій в сухому місці та подалі від прямих сонячних променів!
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі та / або ураження електричним струмом, зарядний пристрій має бути захищеним від високої вологості повітря і води!
- Перед чищенням пристрою, відключіть його від мережі!
- Ніколи не намагайтесь відкрити зарядний пристрій!
- Тримайте пристрій подалі від дітей! Наглядайте за дітьми, щоб упевнитись в тому, що вони не грають з зарядним пристроєм!
- Пристрій не можна використовувати дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, особами з браком досвіду або знань, якщо вони не наведені в спеціальних інструкціях!
- Недотримання правил техніки безпеки можуть призвести до пошкодження пристрою або акумулятора, і може спричинити травми!

> Ми рекомендуємо використовувати акумулятори ANSMANN!

Перелік функцій

> Зарядний пристрій з автоматичним процесом підзарядки і функцією оновлення для 1-12 Micro AAA або Mignon AA елементів живлення, для 1-6 Baby C або Mono D елементів живлення на додаток до 1-2 шт. 9V E-blocks, включаючи 2 USB порта;
> NiMH та NiCd акумулятори можуть заряджатись одночасно;
> Стан заряду акумулятора не має значення для підзарядки;
> Автоматичний запуск процесу зарядки після контакту з акумулятором;
> Швидкий тест на ємність (10 сек.) після підключення акумулятора;
> Автоматичне регулювання зарядного струму;
> Рівномірна підзарядка акумуляторів з великим строком служби;
> Мікропроцесорне управління і моніторинг стану процесу заряджання;
> Детектор повної зарядки акумулятора (-dV);
> Автоматичне перемикання в режим безперервної підзарядки;
> Захист від перезарядки акумулятора;
> Індивідуальне спостереження за кожним елементом живлення;
> Захист від неправильної полярності;
> Виявлення несправності елементів живлення/ виявлення лужних акумуляторів;
> Яскраві різнокольорові світлові індикатори вказують на статус зарядки акумулятора;
> Комплексний перемикач режиму живлення(100-240V AC / 50-60Hz).

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Приєднайте зарядний пристрій до мережі (100-240V AC / 50-60Hz) та увімкніть його натиснувши кнопку. Щоб вставити елементи живлення циліндричної форми, перемістіть сріблястий контактний міст назад і вставте акумулятор на дно слоту для зарядки. Завжди підключайте акумулятори враховуючи полярність (див. на символи, які зображені на слоті). Зарядний пристрій оснащений 6 слотами для циліндричних елементів живлення. У кожній з цих позицій Ви можете вставити 2 елемента живлення Micro AAA або Mignon AA або 1елемент 1 Baby C або Mono D. При контакті Baby C або Mono D елементів живлення обидва контактні мости повинні тісно прилягати до батареї і елементи живлення повинні бути розташованими в центрі. Будь-ласка, подивіться на символи полярності, що зображені на 9V слоті перед приєднанням будь-якого акумулятора 9V .
Після того, як Ви вставили акумулятори,статус зарядки відображається на дисплеї через 10 сек. (див. „ШВИДКИЙ ТЕСТ ЕМНОСТІ“). При необхідності пристрій починає попередню зарядку або оновлення (в залежності від рівня ємності акумулятора) для кожного елемента окремо,перед автоматичним перемиканням в режим швидкої підзарядки (див. “СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ / РЕЖИМ ЗАРЯДУ”).
Акумулятори можуть нагріватись в процесі зарядки. Після закінчення процесу зарядки, зарядний пристрій автоматично перемикається в режим підтримки рівня заряду. Даний режим запобігає саморозряду акумулятора залишеного в зарядному пристрої. Акумулятори можна залишити в пристрої до використання.
Зарядний пристрій оснащений двома USB портами для підключення різних пристроїв, такі як мобільні телефони та MP3 плейери, що можуть заряджатись за допомогою USB кабеля. Ці USB порти мають різні параметри підключення (див. зображення над портами) для зарядки майже всіх USB пристроїв на ринку. Перевірте функцію зарядки після підключення USB пристрою. Якщо процес зарядки відсутній, будь-ласка підключіть пристрій через інший USB порт.

ШВИДКИЙ ТЕСТ ЕМНОСТІ АКУМУЛЯТОРА

Після вставки акумуляторів, відображається статус зарядки:
Зелений індикатор: ємність акумулятора більше 80% від норми.
Помаранчевий індикатор: ємність між 25% та 80% від норми.
Червоний індикатор: ємність менше 25% від норми.
Після 10 секунд, якщо акумулятори не вийняті, зарядний пристрій перемикається в режим попередньої зарядки, оновлення або швидкого процесу зарядки.

СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ / РЕЖИМ ЗАРЯДКИ

Світловий індикатор зелений „Попередня зарядка“ -> Режим попередньої зарядки.
Світловий індикатор зелений/червоний „Оновлення“ -> Режим оновлення.
Світловий індикатор червоний „Зарядка“ -> Режим швидкої зарядки.
Світловий індикатор зелений „Готово“ -> Акумулятор повністю заряджений.
Світловий індикатор червоний „Помилка“ -> Несправність акумулятора або виявлення лужних елементів живлення.

ЕКОЛОГІЧНІ КОМЕНТАРІ

Не викидайте пристрій разом з звичайними побутовими відходами. Будь-ласка, поверніть його до дилера або до ближчого переробного центру. Утилізуйте всі пакувальні матеріали.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоб переконатись, що зарядний пристрій працює належним чином, будь-ласка утримуйте контакти в слоті від пилу та забруднень. Для чищення пристрою від'єднайте його від мережі і використовуйте тільки суху тканину.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕКРИСТИКИ

Напруга:	100-240V / 50-60Hz
Клас захисту:	II
Струм :	12x AAA (Micro) / 400mA
	12x AA (Mignon) / 1000mA
	6x C (Baby), D (Mono) / 1000mA
	2x 9V Block / 60mA
USB-порти :	2x 5V / 1000mA

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Інформація в даній інструкції може бути змінена без попереднього повідомлення. ANSMANN не несе відповідальності за прямі, непрямі, випадкові або інші претензії або непрямі збитки, що виникли при використанні даного пристрою неналежним чином, не так, як зазначено в інструкції з експлуатації.

ГАРАНТІЯ

На даний пристрій надається гарантія 3 роки. Гарантія не розповсюджуються на пошкодження викликані: неякісними батареями, що протекли в середині слоту; недотриманням інструкцій з експлуатації або фізичним пошкодженням через відсутність належного нагляду.

NOTIZEN / NOTICES

NOTIZEN / NOTICES

ANSMANN AG . Industriestraße 10 . D-97959 Assamstadt . Germany

Hotline: +49 (0) 6294 4204 3400 . E-Mail: hotline@ansmann.de . **www.ansmann.de**